



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Beinwil am See und die Region 11/2020



**erismann**

Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
www.erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64  
www.aquasecservice.ch

Immobilien  
sind Vertrauenssache

**FAES**  
Immo Holding AG



www.faes-investment.ch

Schönes & Geschenke



Vom Guten  
das Beste

**BOLLIGER**  
Spezialitäten-Metzgerei Reinach  
Aarauerstrasse 3 • 5734 Reinach AG • info@metzgerei-bolliger.ch  
Tel. 062 771 10 74 • Fax 062 772 15 24 • www.metzgerei-bolliger.ch

Gemeinde  
**Beinwil am See**

**Gemeindeverwaltung Beinwil am See**

Gemeindehausplatz 1

5712 Beinwil am See

Telefon: 062 765 60 10

E-Mail: kanzlei@beinwilamsee.ch

### Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Dienstag	08.00 – 11.30	geschlossen
Mittwoch	08.00 – 11.30	14.00 – 16.30
Donnerstag	08.00 – 11.30	geschlossen
Freitag	08.00 – 11.30	14.00 – 16.30

Während Sommer- und Herbstferien am Nachmittag geschlossen.

### Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Fabienne Hunziker (fhu), Dirk C. Buchser (dcb). Reporter: Peter Siegrist (psi), Debora Mazza (dem), Elisabeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Janine Murer (Wyental), Sylvie Minnig (Region)

Erscheinung: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch  
Drucktermin: Erster Mittwoch des Monats, 6.00 Uhr

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli

WEMF-beglaubigte Gratisauflage 2020:

Auflage Dorfheftli Beinwil am See: 1696, Gesamtauflage: 16964

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



myclimate-Zertifizierung:  
01-15-709070, Klimaneutrale Produktion

## Aus dem Gemeinderat



Geschätzte Leserin,  
geschätzter Leser,  
liebe Bojuer

Anlässe sind im laufenden Jahr nur schwer planbar, so auch die anstehende Gemeindeversammlung.

Stand heute können und wollen wir sie durchführen. Ob dies am 13. November noch möglich ist wissen wir nicht. Trotzdem laufen die Vorbereitungen planmässig und auch ein Corona-Schutzkonzept wird erarbeitet. Insbesondere folgende zwei Traktanden sind wichtig für das reibungslose Funktionieren der Gemeinde im nächsten Jahr: Die Genehmigung des Budgets und «Wie Weiter»

Ihr Partner für  
Immobilienverkauf  
in Beinwil am See



**CHS**  
www.chs-immobilien.ch

lokal, vernetzt, persönlich

## Aus dem Gemeinderat – Fortsetzung

mit der Elektrizitätsversorgung. Ohne genehmigtes Budget sind der finanzielle Spielraum und die Handlungsfähigkeit des Gemeinderates arg eingeschränkt. Und für eine sichere Zukunft der Elektrizitätsverteilung braucht es eine tragfähige Lösung.

Beim Gemeindebudget lassen sich verschiedene Teilbereiche unterscheiden. Da sind einmal die gebundenen Ausgaben, also Zahlungen an den Kanton, an Gemeindeverbände etc. Sie sind vom Gemeinderat kaum beeinflussbar und müssen gemäss Vorgaben übernommen werden. Dann folgen die gemeindeinternen Auslagen wie Löhne, Unterhalt und Anschaffungen aber auch Beiträge an Dritte etc. Sie sind gut planbar und beeinflussbar. Eher einem Blick in die berühmte Kristallkugel gleichen, vor allem in diesem Jahr, die Positionen soziale Sicherheit und die Steuereinnahmen. Die Auswirkungen der Corona-Krise sind schwer vorauszusagen. Wir haben versucht ein vorsichtiges Budget zu erstellen. Wir gingen von einem Bevölkerungswachstum von etwa 1,5% aus – ähnlich wie in den letzten Jahren – und einem leicht rückläufigen Pro-Kopf-Steuerertrag. Die Kosten für die soziale Sicherheit sollten im nächsten Jahr nicht allzu sehr ansteigen, bei Stellenverlust oder Kurzarbeit greifen noch die entsprechenden Versicherungen. Mit diesen Prämissen resultiert bei einem gleichbleibenden Steuerfuss von 102%, ein ausgeglichenes Budget. Es wird jedoch eine strikte Ausgabendisziplin und Budgetkontrolle brauchen, um die geplante schwarze Null zu realisieren. Sollten sich auf der Einnahmenseite negative Entwicklungen zeigen, muss auf der Ausgabenseite

gehandelt werden. Die Investitionen nehmen sich im Vergleich zu den Vorjahren bescheiden aus, was auch nötig ist um, die Pro-Kopf-Verschuldung nicht noch weiter zu erhöhen. Recht entspannt zeigt sich die Situation bei den Eigenwirtschaftsbetrieben, auch wenn die Abwasserbeseitigung noch ein negatives operatives Ergebnis aufweist.

Die Überlegungen des Gemeinderates zur Elektrizitätsverteilung habe ich im letzten Heft ausführlich dargelegt. Deshalb nur kurz: Der Betrieb muss in eine sich stark ändernde Zukunft geführt werden, dazu fehlt uns der fachliche Hintergrund. Und die personelle Kapazität für die mit der Strommarktöffnung komplizierter werdende Administration ist nicht vorhanden. Momentan betreut die ews unser Werk technisch. Leider sind Verhandlungen zur Übernahme der gesamten Betriebsführung durch die ews gescheitert. Der Gemeinderat schlägt deshalb zwei alternative Lösungen vor: Die Verpachtung an die CKW oder die Übergabe der gesamten Betriebsführung an die AEW.

Zum Schluss das Corona-Schutzkonzept, es sieht folgende Eckpunkte vor: Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, der Saal wird in Sektoren aufgeteilt und die Plätze werden zugewiesen. Während der Versammlung gilt Maskenpflicht und der traditionelle Apéro entfällt. Wir bedauern diese Umstände, aber der Gesundheitsschutz hat Vorrang. Ich hoffe Sie trotz Corona am 13. November im Löwen begrüßen zu dürfen.

Peter Lenzin, Gemeindeammann

## Gemeindenachrichten

### Notfalltreffpunkte

Unerwartete Ereignisse können den Alltag auf den Kopf stellen. Was tun, wenn die Strom- oder Telefonienetze ausfallen? Wie setzen wir dann einen Notruf an Feuerwehr, Sanität oder Polizei ab? Was machen wir, wenn der Wohnort evakuiert werden muss? Und wie versorgen wir uns mit lebenswichtigem Trinkwasser im Fall einer Störung der Trinkwasserversorgung? Um der Bevölkerung bei solchen Ereignissen Unterstützung zu bieten, hat der Kanton Aargau im Herbst 2020 sogenannte Notfalltreffpunkte eingeführt. In Beinwil am See befindet sich der Notfalltreffpunkt bei der Turnhalle Steineggli. Mehr Informationen unter [www.notfalltreffpunkte.ch](http://www.notfalltreffpunkte.ch).

### Unterkunft für Asylsuchende

Seit September 2014 betreibt der Kantonale Sozialdienst im ehemaligen Bürgerheim eine Unterkunft für Asylsuchende. Gemäss Mitteilung des Kantonalen Sozialdienstes sind per 1. Oktober 2020 23 Personen aus folgenden Nationen in der kantonalen Asylunterkunft untergebracht: Mongolei (4), Syrien (3), Ukraine (3), Afghanistan (3), Irak (2), Iran (2), Türkei (2), Sri Lanka (2), Eritrea (2). In privaten Unterkünften wohnen Personen aus Syrien (3) und aus dem Irak (1).

### Trinkwasserqualität

In vielen Gemeinden wurden im Trinkwasser Rückstände des verbotenen Pflanzenschutzmittels Chlorothalonil nachgewiesen. Das kantonale Amt für Verbraucherschutz geht davon aus, dass im Kanton Aargau rund zwei Drittel der Trinkwasser-

fassungen erhöhte Rückstandswerte aufweisen. In Beinwil am See wurde das Trinkwasser auf Chlorothalonil (R427888) und Chlorothalonil-Metaboliten (R471811) überprüft. In verschiedenen Proben konnten geringste Mengen R471811 nachgewiesen werden. Trotzdem verfügt das Trinkwasser in Beinwil am See über eine sehr gute Qualität und kann uneingeschränkt und bedenkenlos konsumiert werden. Fragen zum Trinkwasser in Beinwil am See beantwortet die EWS Energie AG, Telefon 062 765 64 63.

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Seit 29. Oktober 2020 gelten neue Massnahmen gegen die Ausbreitung des Coronavirus. Die Schalter der Gemeindeverwaltung sind weiterhin nur am Vormittag von 08.00 bis 11.30 Uhr geöffnet und am Nachmittag geschlossen. Termine ausserhalb dieser Öffnungszeiten sind aber nach telefonischer Vereinbarung möglich, meistens auch kurzfristig. Aus Diskretions- und Sicherheitsgründen wird am Schalter der Gemeindekanzlei jeweils nur ein Kunde oder eine Kundin bedient (bitte Anzeigetafel bei der Eingangstüre beachten). Gemeinderat und Gemeindepersonal danken für das Verständnis.

Die Bevölkerung wird gebeten, das Gemeindehaus nur in dringenden Fällen zu besuchen, Auskünfte telefonisch oder per Email einzuholen und die Online-Angebote zu nutzen. An-, Ab- und Ummeldungen können z.B. auch elektronisch via «eUmmzug» erfolgen. Unterlagen und Briefe können auch in den Gemeindebriefkasten geworfen werden und müssen nicht persönlich am Schalter abgegeben werden.

## Gemeindenachrichten

In den öffentlich zugänglichen Innenbereichen des Gemeindehauses besteht Maskenpflicht. Auch die Abstands- und Hygieneregeln gelten weiterhin. Deshalb gilt auch bei einem Besuch im Gemeindehaus: Abstand halten und Hände gründlich waschen oder desinfizieren.

### Erteilte Baubewilligungen

**Eisenegger Carla**, Bühlstrasse 10, 5712 Beinwil am See, für Ersatz Ölheizung durch Luft/Wasser-Wärmepumpe mit Aussenaufstellung, Gebäude Nr. 86, Parz. 919. **Haller Mireille**, Zihlstrasse 45, 5712 Beinwil am See, für Ersatz Pergola und Gerätehaus durch gedeckten Sitzplatz mit integriertem Geräteraum und Ersatz Sichtschutzwände, Parz. 2251. **Kurt Weber Immobilien AG**, Aarauerstrasse 70, 5734 Reinach, für Projektänderung (Erweiterung Garage) beim bereits bewilligten Neubau Einfamilienhaus Seehaldenstrasse 16, Parz. 2009. **Atmoshaus AG**, Eichweid 1, 6203 Sempach Station, für Neubau Einfamilienhaus mit Garage und Pool, Kirchmoos, Parz. 2475. **Becker Frank und Walbersdorf Anna**, Bühlacker 10, 5712 Beinwil am See, für Teilausbau und Umnutzung Keller in Büro- und Bastelraum, Neubau Aussentreppe und Stützmauern, Gebäude Nr. 1655, Parz. 2770. **Säuberli Max**, Sandstrasse 35, 5712 Beinwil am See, für Windschutzverglasung bei bestehenden Loggias, Sandstrasse 33 und 35, Gebäude Nrn. 1658 und 760, Parz. 2114.

### Wasserversorgung Beinwil am See

Das Trinkwasser von Beinwil am See verfügt über eine sehr gute Qualität und kann trotz nachgewiesenen Abbauprodukten von Pflanzenschutz-

mitteln uneingeschränkt und bedenkenlos konsumiert werden.

### Das Trinkwasser ist uneingeschränkt trinkbar

Das Abbauprodukt R4 71811 wurde von der Europäischen Lebensmittelsicherheitsbehörde (EFSA) auf die toxikologischen Eigenschaften beurteilt. Basierend auf den aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen wurde dieses als relevant, aber nicht als krebserregend eingestuft. Somit besteht durch Chlorothalonil-Metaboliten keine unmittelbare Gesundheitsgefährdung. Damit der Verlauf der Konzentration im Trinkwasser überwacht werden kann, wird die Qualität regelmässig überprüft. Mit dem Verbot von Chlorothalonil wird sich die Konzentration der Metaboliten im Trinkwasser mit der Zeit abnehmen.

### Chlorothalonilsulfonsäure/ Pestizide Untersuchungsergebnisse

Bei der Probenahmen am 01.10.2020 wurden im Grundwasser und bei einer Quelle Chlorothalonilsulfonsäure und ein Metabolite festgestellt. Der vorgegebene Höchstwert vom Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen BLV Lebensmittel und Ernährung beträgt 0.1 µg/l. Es ist dabei zu beachten dass die Wasserversorgung über Mischwasser (Grundwasser, Quellwasser und Fremdwasser) verfügt, dadurch werden Rückstände verdünnt.

### Untersuchungsergebnisse Mirkoverunreinigung vom 01.10.2020

	Quellwasser	Höchstwert
Chlorothalonilsulfonsäure R417888 MS/MS µg/l	<0.02	0.1
Chlorothalonil-.Metabolit R471811 MS/MS µg/l	0.2	0.1

Trotz des Nachweises von R471811 bleibt das Trinkwasser ein sicheres Lebensmittel. Es kann weiterhin ohne Einschränkungen konsumiert werden. Für zusätzliche Fragen gibt Ihnen Herr Roger Soland (Werkleiter Wasserversorgung) unter Tel. 062 765 64 63 oder Herr Jürg Grimbichler (Trinkwasserinspektor) vom Amt für Verbraucherschutz unter Tel. 062 835 30 20 gerne Auskunft. Vorstellung der Grössenordnung des Höchstwertes von 0.1 µg/l. Der Vorsorgliche gesetzlich festgelegte Höchstwert für Pestizidwirkstoffe und relevante Abbauprodukte liegt bei 0,11,1g/l, das entspricht also weniger als 1 Millionstel Gramm pro Liter.

Zum Vergleich:

µg/l = 1 Millionstel g/l = 0,000-001 g/l. Das entspricht ca. 3 g Zucker (also 1 Würfelzucker) in einem Olympia-Schwimmbecken von der Grösse 50 x 25 x 2.00 m. Der Höchstwert ist demzufolge noch 10 mal weniger.

Ein anderer Vergleich bei 0.1 µg/l, das entspricht einem Millimeter auf 10000 km Leitungslänge. Das entspricht einer Flugstrecke von Zürich nach Soa Paulo (Brasilien) 9640 km.

# F E H R

H. Fehr, Kirchstrasse 2  
 5712 Beinwil am See  
 Natel 079 / 657 82 74  
 fehr-kundenmaurer.ch



## Vereinsnachrichten

### Brockenstube Chrosihus

Geöffnet jeden zweiten Freitag im Monat von 17.30 bis 20.00 Uhr sowie jeden letzten Samstag im Monat von 9.00 bis 12.00 Uhr. Warenannahme auch während der Öffnungszeiten. Infos: 062 771 62 26, <http://chrosihus.jimdo.com>, [chrosihus@bluewin.ch](mailto:chrosihus@bluewin.ch)

### Bewegungsgruppe 60+

Liebe Frauen, wir öffnen unsere Turnhalle für euch zum «Schnuppern»! Eine aufgestellte Bewegungsgruppe 60+ erwartet euch. Wir turnen jeden Freitag (ausser Schulferien) von 15.30 bis 16.30 Uhr in der Steineggliturnhalle. Lass dich inspirieren von einem sanften, altersgerechten Bewegungsprogramm. Wir freuen uns alle, wenn du mal vorbeischaust, gerne würden wir dich kennenlernen! Infos: Yvonne Hunziker, Reinach, 079 304 14 92 und Annie Siegrist, Seengen, 079 504 43 04

### Donnerstag-Vormittag-Fit

Fitness zu rassisger Musik am Donnerstagmorgen von 9.15 bis 10.00 Uhr in der Steineggliturnhalle. Infos: Veronika Amacher, [vamacher@bluewin.ch](mailto:vamacher@bluewin.ch), 062 771 31 13

### Elternverein – Babysittervermittlung

Babysittervermittlung: Andrea Redaelli, [babysitter-beinwilamsee@gmx.ch](mailto:babysitter-beinwilamsee@gmx.ch)

### Elternverein Beinwil am See

Letzte Krabbelgruppe in diesem Jahr: Donnerstag, 19. November, ab 14.30 Uhr im Pavillon (Fr. 3.– Unkostenbeitrag). [www.elternbeinwilamsee.ch](http://www.elternbeinwilamsee.ch)

### FC Beinwil am See

Infos: Martin Hintermann, Präsident, 079 424 26 38, [www.fcbeinwilamsee.ch](http://www.fcbeinwilamsee.ch)

### Feuerwehr Beinwil am See

Infos: Sébastien Stoessel (Feuerwehrkommandant), 079 909 39 42

### Frauenturnverein

Jeweils mittwochs Volleyball (19 Uhr) und Turnen (20.15 Uhr) in der Steineggliturnhalle. Herzliche Einladung zu Bewegung, Gymnastik, Spiel und Geselligkeit für alle Mitgliederinnen und neue Interessentinnen. Leiterin gesucht. Infos: Lea Rossi, 062 771 83 59. Hausfrauenturnen: Mittwoch, 9.00 bis 10.00 Uhr, Alte Turnhalle

### Gemischter Chor Beinwil am See

Singfreudige Männer und Frauen laden wir ganz herzlich zu unseren Proben ein, jeweils am Dienstag um 20.00 Uhr in der Aula des Steineggl Schulhauses. Auskunft erteilt gerne Maja Grütter, 062 771 29 48.

### Jagdgesellschaft Beinwil am See

Infos: JG Beinwil am See, Samuel Sommerhalder, Reussgasse 12, 5703 Seon. Bei Wildunfall: Karl Hofmann (Jagdleiter), 079 439 30 31. Ueli Wanderon (Stellvertreter), 079 320 08 32

### Jodlerchörl Beinwil am See

Proben: freitags von 20.00 bis 22.00 Uhr, Aula Steineggl-Schulhaus. Verstärkungen in allen Stimmlagen sind herzlich willkommen! Sie finden bei uns gute Kameradschaft, Geselligkeit und Freude am Singen.

Schauen Sie doch unverbindlich in unseren Probebetrieb herein. Infos: Dominic Gaugler, 062 771 41 58

### Landfrauen

Die Adventsfenster finden dieses Jahr nicht statt!

### Männerriege

Turnstunden donnerstags von 20.30 bis 21.45 Uhr in der Steineggliturnhalle. Faustballtraining jeden Donnerstag, 19.15 bis 20.30 Uhr. Schnupperturner sind herzlich willkommen. Infos: 062 771 78 63, [www.mr-beinwil.jimdo.com](http://www.mr-beinwil.jimdo.com)

### Sängerfrönde Böju

Proben: mittwochs von 20.00 bis 21.45 Uhr, Aula Steineggl-Schulhaus. Infos: Heinz Lüscher, Nägelistrasse 1, Beinwil am See, 062 771 33 53, [hluesch@bluewin.ch](mailto:hluesch@bluewin.ch)

### Mittwoch-Wanderer Böju

Nachmittagswanderungen von 1 bis 1.5 Std. Dauer. Infos: Kurt Lüscher, 062 772 20 25, [beinwyl@bluewin.ch](mailto:beinwyl@bluewin.ch) oder Peter Graf, 079 583 77 15, 062 771 78 63, [pgraf01@bluewin.ch](mailto:pgraf01@bluewin.ch), [www.mittwochwandererbeinwil.jimdo.com](http://www.mittwochwandererbeinwil.jimdo.com)

### Musikgesellschaft

Proben: montags um 20 Uhr, Aula Steineggl-Schulhaus. Wer gerne bei uns mitmachen würde, ist jederzeit herzlich willkommen. Infos: Werner Spring, 062 771 00 80

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Löwen, Löwenstr. 1. Jeden 3. Dienstag des Monats auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.15 Uhr. Telefonsprech-

stunde Montag bis Freitag von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30. Infos: [www.muetterberatung-kulm.ch](http://www.muetterberatung-kulm.ch)

### Natur- und Vogelschutzverein Beinwil am See

**20. Februar 2021:** Pflegeeinsatz. Besammlung 13.30, Badiparkplatz. Inkl. Verpflegung für alle Helfer. **6. März 2021:** Generalversammlung. Beginn 18.00 Waldhütte. Infos: [www.natur-im-seetal.ch](http://www.natur-im-seetal.ch)

### Offene Jugendarbeit Beinwil am See-Birrwil

Nikky Scheijen, 079 926 44 08, [nikky.scheijen@vjf.ch](mailto:nikky.scheijen@vjf.ch), [jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch](http://jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch), [vjf.ch](http://vjf.ch)

### Ortsbürgerverein Beinwil am See

Infos: [www.ortsbuergerverein-beinwilamsee.ch](http://www.ortsbuergerverein-beinwilamsee.ch), Peter Eichenberger, 079 692 35 72, [p.eichenberger@bluewin.ch](mailto:p.eichenberger@bluewin.ch)

### Pro Senectute Aargau

**Mittagstisch:** donnerstags um 11.30, Seehotel Hallwil. Daten: **Abgesagt.** Anmeldungen bitte bis Mittwochaabend an Familie Nyffenegger, Seehotel Hallwil, 062 765 80 30. Leitung: Irma Peter, 076 455 08 03. **Jassnachmittage:** Jeweils am 1. und 3. Donnerstag des Monats von 13.45 bis 16.45 Uhr im Pavillon der ref. Kirchengemeinde. Ausgenommen Feiertage. Daten: **Abgesagt.** Anmeldung ist nicht erforderlich. Leitung: Ruth Pfluger, 062 771 88 56, 079 449 46 85. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch), [www.ag.prosenectute.ch](http://www.ag.prosenectute.ch). Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Marianne Graf, 062 771 87 14 und Regula Eichenberger, 062 771 64 77

## Vereinsnachrichten – Fortsetzung

### Sack & Pack für die Kleinsten

Durch die Materialstelle des Vereins Sack & Pack sollen Familien mit eingeschränktem finanziellem Spielraum Zugang zu mehrheitlich kostenloser Baby- und Kinderausstattung haben. Unsere Kunden werden uns von amtlichen Stellen zugewiesen. Materialspenden nehmen wir gerne jeweils am Dienstag von 9 bis 11 Uhr und 14 bis 16 Uhr entgegen. Materialabgaben machen wir jeweils am Freitag von 9 bis 11 Uhr und 14 bis 16 Uhr. Unsere Materialstelle bleibt in den Sommerferien geschlossen. Infos: [www.sack-und-pack.ch](http://www.sack-und-pack.ch)

### Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Hast du Lust, dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14 bis 17 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwangen statt. Infos: Franziska Buri, 062 777 46 33, [franziska.buri@bluewin.ch](mailto:franziska.buri@bluewin.ch) oder [www.help-hallwilersee.jimdo.com](http://www.help-hallwilersee.jimdo.com)

### Schützengesellschaft Beinwil am See

Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen. Infos: Jürg Weber (Präsident), [juerg.weber.71@bluewin.ch](mailto:juerg.weber.71@bluewin.ch). Jungschützenwesen: Martin Eichenberger, [mgeichenberger@bluewin.ch](mailto:mgeichenberger@bluewin.ch). Infos: [www.sg-beinwilamsee.ch](http://www.sg-beinwilamsee.ch)

### Schul- und Gemeindebibliothek

Öffnungszeiten: Mo.: 08.30 – 11.30 / Di.: 17.00 – 19.00 / Mi.: 13.30 – 15.00 / Fr.: 09.00 – 11.00 / Sa.: 09.30 – 11.30. Infos: <http://beinwil.biblioweb.ch>, [bibliothek.beinwil@bluewin.ch](mailto:beinwil@bluewin.ch)

### Seckuropfer Böju

Entschleunigung pur! Wir nehmen regelmässig an Töfflitreffen teil und unternehmen Ausfahrten. Anfang August organisieren wir unser eigenes Töfflitreffen. Du triffst uns in unserem Stammlokal im Bähnli Pub Böju beim Fachsimpeln und gemütlichen Beisammensein. Infos: [www.seckuropfer.ch](http://www.seckuropfer.ch), [seckuropfer-boeju@gmx.ch](mailto:seckuropfer-boeju@gmx.ch) oder im Facebook

### Singgruppe Thea Kölliker

Gemeinsames Singen von Mantras und Liedern aus verschiedenen Kulturen und Traditionen. Jeweils einmal im Monat am Montagabend, kath. Kirche, Beinwil am See. Infos: 062 771 77 22, [thea@sternenklang.ch](mailto:thea@sternenklang.ch)

### Singkreis (Gemischter Chor)

Jeden Montag um 20 Uhr Proben mit Tetyana Wismer im Unterrichtszimmer der ref. Kirche. Neue Sängerinnen und Sänger sind immer herzlich willkommen. Infos: Ruth Ineichen, 062 771 33 26 und Elisabeth Zingg, 062 771 37 24

### Sportfischerverein Hallwilersee

Infos: Martin Fischer, 079 698 69 15 oder Patrick Fischer, 079 642 42 16, [www.sfv-hallwilersee.ch](http://www.sfv-hallwilersee.ch)

### STV Beinwil am See

Damen/Herren: Di., 20.15 – 21.45 Uhr. Junge Aktive (ab 9. Klasse): Fr., 20.15 – 21.45 Uhr. Jugi Mädchen (3. – 8. Klasse): Di., 18.45 – 19.45 Uhr. Jugi Knaben (3. – 8. Klasse): Do., 18.00 – 19.15 Uhr. Kleine Jugi (1. Klasse): Mo., 16.30 – 17.20 Uhr, Kleine Jugi (2. Klasse): Mo., 17.30 – 18.20 Uhr. Kitu (Kindergarten): Do., 15.30 – 16.15 Uhr oder 16.30 – 17.15 Uhr. Muki (2.5 Jahre –

Kindergarten): Sa., 9.00 – 9.55 Uhr oder 10.00 – 11.00 Uhr. Ort: Steineggliurnhalle. Infos: [www.stv-beinwilamsee.ch](http://www.stv-beinwilamsee.ch)

### Theatergesellschaft Beinwil am See

Infos: Markus Bitterli, 079 643 63 17, [markus.bitterli@theatergesellschaft.ch](mailto:markus.bitterli@theatergesellschaft.ch), [www.operette-beinwil.ch](http://www.operette-beinwil.ch)

### Theaterkoffer – Theater für Kinder

Von den Herbst- bis zu den Frühlingsferien jeweils am Freitagnachmittag in der katholischen Kirche, Gerbeweg, Übungssaal. 2. – 4. Klasse: 15.15 – 16.30 Uhr. 4. – 6. Klasse: 16.30 – 17.45 Uhr. Infos: [www.theaterkoffer.ch](http://www.theaterkoffer.ch)

### Trachtengruppe

Mittwochs, 20.30 Uhr. Infos: J. Siegrist, 062 771 01 47

## Kirchgemeinden

### Katholische Kirchgemeinde

Jeden Mittwochabend um 18.00 Uhr und Samstagabend um 17.30 Uhr. Sonntags kein Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt

### Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienste jeden Sonntag abwechselungsweise um 10.00 Uhr in Beinwil am See und in Birrwil. Siehe Kirchenzettel im Wynentaler Blatt, Gemeindeseite im «reformiert.» oder auf der Website [www.ref-beinwil.ch](http://www.ref-beinwil.ch)

### Verein z'Mittag

Mittagstisch mit Nachmittagsbetreuung im Primarschulhaus Steineggli. Mo. – Fr. jeweils 12.00 – 18.30 Uhr (Mi.: 12.00 – 13.30 Uhr). Offene Stellen: Betreuungspersonen für den Mittagstisch für Di, Mi, Do gesucht. Arbeitszeit: 11.30 – 13.30 Uhr. Infos: [www.zmittag-beinwilamsee.ch](http://www.zmittag-beinwilamsee.ch)

### vitaswiss-volksundheit aargauSüd

Montag um 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach. vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Marianne Arnold, 079 506 96 77

### Zeitreisen Beinwil am See

Infos: [zeitreisenbeinwilamsee@bluewin.ch](mailto:zeitreisenbeinwilamsee@bluewin.ch)

### Sonstige Kirchgemeinden

**Fabrik Chile – Chrischona-Gemeinde:** Jeden Sonntag um 10.00 Uhr Gottesdienst. Parallel dazu bieten wir eine Kinderhüeti und einen altersgerechten Kindergottesdienst an. Kontaktperson: Daniel Eichenberger, 062 765 40 20, [info@fabrik-chile.ch](mailto:info@fabrik-chile.ch), [www.fabrik-chile.ch](http://www.fabrik-chile.ch). Ausnahme: Bei einem 5. Sonntag im Monat kein Gottesdienst  
**Heilsarmee aargauSüd:** Jeden Sonntag um 10.00 Uhr Gottesdienst an der Wiesenstrasse 8 in Reinach.

## Abfallsammeltermine

### Abfallsammelstelle Widenmatt

Bauschutt (Kleinmengen), Dosen, Aluminium, Pet, Öl, Sperrgut, Metall, Karton, Flaschenglas, Altkleider.

Öffnungszeiten: Samstag, 9.00 bis 11.00 Uhr.

Hinweis: Alle Materialien ausser Sperrgut (pro Kilo CHF 0.50) und Bauschutt (ab 100 Liter pro Kilo CHF 0.50) sind gebührenfrei.

### Abfallsammelstelle Bahnhofareal

Diese Sammelstelle ist eingerichtet für Flaschenglas, Dosen, Altöl, Aluminium und Altkleider.

Öffnungszeiten: täglich von 07.00 bis 20.00 Uhr (ausser an Sonn- und Feiertagen)

### Altkleider

Sammlung durch Diaconia Internationale Hilfe jeweils am letzten Freitag im Monat von 14.00 bis 16.00 Uhr in der «Forelle», Apothekerweg 2. In der übrigen Zeit während der Bürozeiten an der Feldstrasse 9. Bitte ausschliesslich unbeschädigte, noch tragbare, gewaschene Kleider sowie Haushalt- und Bettwäsche u.Ä. Keine gebrauchten Schuhe. Telefon 062 771 05 50

Diaconia Internationale Hilfe verkauft keine Kleider!

### Altpapier

Sammlung jeweils mittwochs durch die Schüler:  
**2. Dezember**

### Häckseldienst (Äste, gebündeltes Material)

Jeweils samstags: **14. November**. Informationen:  
 Urs Weber, Telefon 062 771 79 01

### Gifte und Chemikalien

Rückgabe in der TopPharm Homberg Apotheke Beinwil am See oder an den Lieferanten

### Grünabfuhr

Abfahren jeweils donnerstags: **12./26. November, 3./17. Dezember**

Jahresvignette oder Plomben:

Gebinde bis 50 Liter CHF 45.00

5 Plomben CHF 17.50

Container bis 240 Liter CHF 185.00

5 Plomben CHF 75.00

Container bis 360 Liter CHF 270.00

5 Plomben CHF 110.00

Container bis 660 Liter CHF 500.00

5 Plomben CHF 200.00

### Kehrichtabfuhr

Jeden Freitag. Ausnahme: **Donnerstag, 24. und 31. Dezember**

Tarife Kehrichtgebührenmarke:

17-Liter-Sack CHF 1.35

35-Liter-Sack CHF 2.35

60-Liter-Sack CHF 4.70

110-Liter-Sack CHF 7.00

Gebühr Containerplombe CHF 39.00

Der Kehrichtabfuhr können auch Kleinmengen Sperrgut mitgegeben werden. Sperrgut gebunden bis 1 Meter und maximal 25kg zu CHF 10.00 (2 Sperrgutmarken); weitere 15 kg zu CHF 5.00 (1 Sperrgutmarke)

### Kühl- und Elektrogeräte

Zurück an Lieferanten, Fachhandel oder Recycling-Paradies, Mattenstrasse 1, Industrie Moos,

5734 Reinach. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag, 08.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr

### Pneus, Autobatterien und Batterien

Sind den Lieferanten zurückzugeben.

### Tierkadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73



# Silvan Peterhans

## Zu hohe Wasserkosten? Fragen Sie uns!

- Spenglerei
- Sanitär
- Heizung

Schöntalstrasse 32, 5712 Beinwil am See, Tel. 062 771 78 80, [s.peterhans@sunrise.ch](mailto:s.peterhans@sunrise.ch)

# Gautschi & Merz

...mit Energie unterwegs

## HEIZÖL - TANKREVISIONEN

Beinwil am See Menziken

Tel. 062 771 38 19 gautschi-merz.ch Tel. 062 771 10 05



## Altersheim Dankensberg: Alles läuft nach Plan

*Das Alters- und Pflegeheim Stiftung Dankensberg in Beinwil am See wird mit einem grossen Neubau erweitert. Das legendäre Gründergebäude Haus A und auch das Haus B mussten abgerissen werden. In einer monatlichen Serie schauen wir in die Zukunft und informieren aktuell.*

(dcb) – «Das ist eines der Highlights auf dieser Baustelle!» Rafael Forrer, Projektleiter und Bauleiter der Grossbaustelle Dankensberg ist stolz auf die speziellen Trage-Stützen. Vor allem auf den Allgemeinflächen wie der Loggia wurden sie verbaut. «Das sieht und macht man nicht jeden Tag», streicht er stolz mit den Händen über die Oberfläche. Es war eine spezielle Arbeit für die Bauarbeiter der Firma Soltermann AG. «Weil es solch eine seltene Arbeit ist, wurden die Arbeiter extra durch einen Polier begleitet», erklärt Forrer weiter. «Diese Stützen werden mit einzelnen Brettern geschalt

und dann betoniert. Man sieht sogar noch die kleinen Holzfasern der Schalungsbretter auf der Oberfläche des Betons.» So bekommt der Sichtbeton eine ganz spezielle Struktur. Die Holzfasern werden dann noch weggebürstet und anschliessend hydrophobiert. Durch dieses Verfahren werden die oberflächennahen, kapillarsaugenden Poren von Baustoffen gegen das Eindringen von Feuchtigkeit imprägniert. Es sind genau solche kleinen Spezialitäten, die den Neubau ausmachen. Die beiden Gebäude sind mittlerweile im zweiten Geschoss (Westen) und kurz vor dem Einbau



des Daches (Osten) angelangt. Auch die Treppen werden vor Ort geschalt und betoniert – Stufe für Stufe. «Es ist die ursprüngliche, konventionelle Arbeit, wie man es früher auf dem Bau gemacht hat», erklärt Forrer. Beim Baustellenrundgang sind wir mittlerweile in der Grossküche im Untergeschoss auf Seite Hallwilersee angelangt. «Da fehlt noch der Überbeton», zeigt Forrer auf den Boden. 20 cm werden noch aufgefüllt, darauf kommt noch 80 mm Unterlagsbeton und darauf der Plattenboden. «Dann sieht man auch den Hallwilersee», schmunzelt der 33-jährige Bauleiter. In der Tat ist es sehr ungewohnt, wenn zum Beispiel die ausgeparten Löcher für Lichtschalter so weit oben sind und man für einen Blick auf den Hallwilersee auf die Zehenspitzen stehen muss, um rauszuschauen. «Bis Ende November sollten dann alle Fenster montiert sein», blickt Forrer von der Firma Fanzun



AG voraus. Der Baufortschritt kann auch jederzeit auf der Webseite der Stiftung Dankensberg ([www.dankensberg.ch](http://www.dankensberg.ch)) mit vielen Fotos und einer Live-Cam angeschaut werden.





# Wir sind auch ein Kurierdienst.

**toppharm**

Homberg Apotheke

Ihr Gesundheits-Coach.

Barbara Kursawe, Aarauerstrasse 10, 5712 Beinwil am See, Telefon 062 765 40 60

Volkswagen Service

**Jetzt Reifenwechsel-Termin vereinbaren**

Wir rüsten Ihr Fahrzeug rechtzeitig auf Winterreifen um



Ihr Volkswagen Partner

**Garage Gloor AG**  
Dorfstrasse 489  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 61  
www.garage-gloor.ch

## Baumann Holzbau-Innenausbau AG



WIR PLANEN IHREN KLEINEN ODER GROSSEN  
UMBAU VON A BIS Z!

**Alles aus einer Hand!**

Umbauplanung

Bauleitung

Handwerkerkoordination

Holz- und Innenausbau

Schreinerei

Zimmerei

Fragen Sie Ihren lokalen Umbauprofi!

Ihr Fachmann für Decken, Wände, Fenster, Türen, Treppen, Parkett, Carports ...

Industriestrasse 2 · 5712 Beinwil am See · Tel. 062 771 08 47 · www.holz-baumann.ch

## 2 Jahre Lotsendienst Bojü – Engagiert. Freiwillig.



### Helfer gesucht!

(Eing.) – Allen Eltern ist es ein Anliegen, dass ihre Kinder sicher und auf direktem Weg ihren Schulweg begehen können.

Um den Lotsendienst langfristig, zuverlässig und sicher gewährleisten zu können, ist der Elternrat auf die aktive Unterstützung von freiwilligen Helferinnen und Helfern angewiesen. Egal ob rüstige Rentner/-innen, Mamis oder Papis, feste Einsatz-

zeiten oder lieber nur als Springer/-in im Notfall, das Lotsenteam freut sich auf Ihre Unterstützung.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage [www.elternrat-boju.ch/lotsendienst](http://www.elternrat-boju.ch/lotsendienst).

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

So melden Sie sich doch via E-Mail: [kontakt@elternrat-boju.ch](mailto:kontakt@elternrat-boju.ch) oder Telefon: Jessica Suter, 078 406 19 18 oder Nadja Loser, 079 402 46 05



## Fondue mit Fleisch – alles andere ist Käse!

**METZGEREI**

**burkard**

**FLEISCHVEREDLER.CH**

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Di.–Fr. 08.00–12.00 Uhr  
14.00–18.00 Uhr  
Sa. 08.00–12.00 Uhr  
13.00–16.00 Uhr

Myrtenstr. 11 • 5737 Menziken • Tel. 062 771 19 81 • [fleischveredler.ch](http://fleischveredler.ch)

NEUMÜHLESTRASSE 2  
5734 REINACH



**Dormann**  
FAHRZEUGBEDARF AG

Ihr Partner im Automobil- und Nutzfahrzeug-Gewerbe

Tel: 062 765 48 48 • Fax: 062 765 48 49 • info@dormann.ch • www.dormann.ch



Handwerker- & Gewerbeverein  
Beinwil am See  
Birwil



**Dienstleistungen im Dorf**  
von Handwerk, Industrie und Gewerbe,  
denn gute Adressen sind Geschäfte vom  
lokalen Gewerbeverein.

[www.hgvbeinwil.ch](http://www.hgvbeinwil.ch)

De Vince, de Vogli & de Pani

Hallo zäme!  
De Herbscht ond de  
Wenter chöme...

...de Vince, de  
Vogli ond de Pani  
biete euch en  
de-luxe-Service  
förs Reife und  
Fälge wächsle!

Jetzt en Termin  
mache!

alüte - verbiecho -  
profitiere!



**EVENT GARAGE** GMBH  
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18  
info@event-garage-zetzwil.ch



E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE GRAF AG



**Notfalltreffpunkt Beinwil**  
• Turnhalle, Tschueplistr.5

## Notfalltreffpunkte in den Gemeinden: Gut zu wissen

Der 15. Oktober 2020 war Stichtag. An diesem Donnerstag wurden die 307 Notfalltreffpunkte im Aargau offiziell in Betrieb genommen. Sie dienen der Bevölkerung im Ereignisfall als Anlaufstelle. Beinwil hat einen Notfalltreffpunkt, der sich bei der Turnhalle an der Tschueplistr. 5 befindet.

(tmo.) – Auch wenn wir uns in der Schweiz sicher fühlen – spezielle Ereignisse können unseren Alltag innerhalb weniger Minuten total auf den Kopf stellen. Das Szenario könnte zum Beispiel eine schwere Umweltkatastrophe, ein Erdbeben, ein KKW-Unfall, ein Cyberangriff etc. sein, bei welchem die elektronische Kommunikationsinfrastruktur (Festnetztelefonie, Mobilnetz, Internet, Radio und Fernsehen) lahmgelegt wird und privat keine Notrufe mehr abgesetzt werden können. Was dann? Dann kommt das von der Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz des Kantons Aargau ins Leben gerufene und mit kommunalen und regionalen Partnern wie Gemeinden, Regionalen Führungsorganen, Feuerwehren, Zivilschutz und weiteren Partnern gemeinsam umgesetzte Konzept für Evakuierung und Notkommunikation zur Anwendung. Der Betrieb dieser Notfalltreffpunkte wird in den Gemeinden durch die örtliche

Feuerwehr hochgefahren. Die Zivilschutzorganisation aargauSüd löst die Feuerwehr nach wenigen Stunden ab und übernimmt den Betrieb der Notfallstelle. Hier erhält die Bevölkerung im Ernstfall Hilfe und Informationen über das weitere Vorgehen. Die Notfalltreffpunkte sind also Dreh- und Angelpunkte für Hilfeleistungen bei Katastrophen und Notlagen. Von hier aus können im Bedarfsfall Feuerwehr, Polizei oder Ambulanz alarmiert werden. Die Notfalltreffpunkte sind so eingerichtet, dass deren Betrieb über mehrere Tage rund um die Uhr aufrecht erhalten werden kann. Bei länger anhaltenden Krisen dienen sie auch als Sammelort für Evakuierungen und Trinkwasserabgabe. Die Standorte der Treffpunkte in den Gemeinden wurden so gewählt, dass sie innerhalb Gehdistanz erreichbar sind. Gekennzeichnet sind sie durch Signaltafeln mit Notfalltreffpunkt-Logo (Foto). Infos findet man auch unter [www.notfalltreffpunkte.ch](http://www.notfalltreffpunkte.ch)



## Herbstwanderung der Schule Beinwil am See

*Später als geplant, aber umso schöner: Am 22. Oktober 2020 versammelten sich die rund 250 Schülerinnen und Schüler beim alten Schulhaus Beinwil am See zur jährlichen Herbstwanderung – zu Fuss und auf dem Schiff.*

(Eing.) – Die Freude war allen anzusehen, dass die Herbstwanderung doch durchgeführt werden konnte. Bei perfektem Wanderwetter nahmen alle Kinder ab dem grossen Kindergarten bis zur 6. Klasse teil. Je nach Stufe hatten die Schülerinnen und Schüler unterschiedliche Etappen zu bewältigen, die Kleinen etwas weniger Fussmarsch, die Grösseren mehr – vereint wurden aber alle auf dem Schiff mit dem Ziel Seengen, wo am See die Mittagspause verbracht wurde. Nach einem kurzen Marsch zur Anlegestelle Delfin brachte das Schiff alle wieder zurück nach Beinwil am See – es war einmal mehr ein toller Ausflugstag!



## Weiterbildung der Böjyer Lehrpersonen

*Am 1. offiziellen Schultag nach den Herbstferien hiess es für alle Lehrpersonen die Schul- bzw. Wandhüttenbank zu drücken. Der Lehrplan 21 stand auf dem Programm. In diesem neuen Lehrplan geht es darum, wie die Schule in Zukunft Wissen vermitteln und abfragen soll.*

(Eing.) – Ein erstes Rüstzeug haben sich alle bereits in einer Weiterbildung am Ende der Sommerferien erworben und es anschliessend in diversen Sitzungen in Kleingruppen verfeinert. Aufhänger war auch diesmal NMG – Natur, Mensch, Gesellschaft. Wo gibt es einen passenderen Ort, als in der Natur selber? Selbst ein Kälteeinbruch konnte niemanden davon abhalten, gut acht Stunden draussen zu verbringen.

Nach einem kurzen Input folgte ein stufenübergreifender Austausch. Dies ist wichtig, da grundlegende Themen während der Schulkarriere der Kinder mehrmals aufeinander aufbauend behandelt werden. Kurz vor dem Abfrieren von schreibenden Händen und an die Kälte noch ungewohnten anderen Körperteilen, gab es einen wohltuenden Szenenwechsel.

In Gruppen wurden verschiedene Arten des Feuer-Machens ausprobiert, sowie eine feine Suppe, Brötchen und Dessert vorbereitet – alles anschliessend auf dem Feuer gegart. Dieses besondere Zmittag wärmte wieder und gab neue Energie für den Nachmittag. Diverse Posten, gespickt mit einem Sack voller Ideen für den eigenen Unterricht, gaben allen neue Impulse.

So gingen nach diesem erlebnisreichen Tag alle motiviert heim, um vielleicht schon am nächsten Tag das eine oder andere auszuprobieren.





AKTUELLES PROGRAMM: [WWW.MERZBUSTRANS.CH](http://WWW.MERZBUSTRANS.CH)

Mit uns reisen Sie nicht schneller,  
dafür sehen Sie mehr ...

... zum Beispiel mit unserem Kleinen!



**Gebr. Merz**

Reisen + Transport AG  
5712 Beinwil am See  
062 771 38 19  
info@merzbustrans.ch

Wir sind Mitglied bei:



**Frauen lieben  
Männer mit Stil.  
Und umgekehrt.**

[manger-mode.ch](http://manger-mode.ch)

**manger**

Mode und Stil

<b>Frauen</b>	Cinque, Marc O'Polo, Fil Noir, Mac, Mos Mosh, Scotch & Soda, Paul Green, Mjus
<b>Männer</b>	Cinque, Alberto, Olymp, Nudie, Vanguard, PME Jeans, CG Club of Gents, Brimarts, Cinque Shoes
<b>Accessoires</b>	Stikkelorum, Pink Sand, Aunts & Uncles



## Religionsunterricht und ein feiner Zmittag

*Joel Ringgenberg, Sozialdiakon und Katechet in Ausbildung, liegt das Wohlbefinden der Kinder und Jugendlichen stets am Herzen. Der Unterricht soll Spass machen und für die kleineren und grösseren Sorgen hat er immer ein offenes Ohr.*

(fhu) – Für die Dritt- und Viertklässler aus Beinwil am See hat der Religionsunterricht erfolgreich gestartet. Mit dem Konzept der Erlebnispädagogik und der idealen Möglichkeit des Pavillons neben der Kirche, wird der Religionsunterricht spannend, lehrreich und individuell gestaltet. Die Kinder sollen sich wohlfühlen, sich nicht überfordern und vor allem Teil der Unterrichtsgestaltung sein. Mitte Oktober hat Joel Ringgenberg mit seinen, etwas anderen Religionsstunden begonnen. Gemeinsam wird direkt nach der Schule ein feines Mittagessen genossen. Joel Ringgenberg freut sich sehr über die Unterstützung der Mütter, welche sich dazu bereit erklärt haben, jeweils für die Kinderschar zu kochen. Nach anschliessender Pause, welche mit Spielen, Malen oder an der frischen Luft verbracht wer-

den kann, beginnt schliesslich der Unterricht. Mit Hilfe von Kärtchen, welche verschiedene Befindlichkeiten ausdrücken, kann jedes Kind seine aktuelle Stimmung ausdrücken. Joel Ringgenberg geht kompetent darauf ein und bespricht sich gerne mit den Kindern. Gemeinsam wird gesungen, Theater gespielt oder Geschichten gelesen. Ebenfalls können die Kinder gemeinsam mit einer Tauffamilie einen Taufgottesdienst gestalten.

Für die Sportferien hat der innovative Sozialdiakon mit einem geplanten «Escape Room» bereits eine Idee, welche ganzen Familien ein spannendes Erlebnis bieten soll. Um einen kniffligen, biblischen Fall zu lösen, soll im Mai ein spannender Postenlauf durch das Dorf stattfinden. Aktuelle Infos findet man unter [www.ref-beinwil.ch](http://www.ref-beinwil.ch).

**für nur 49.- inkl. MwSt.**

Türschlösser und Türgummis behandeln

Wischblätter Kontrolle

Frostschutz bei Kühlfüssigkeit und Scheibenwaschanlage

Auspuffanlage prüfen

Batterie prüfen / Belastungstest

Lichtanlage prüfen

Pneudruck und Reifenprofil Kontrolle

Bremsbeläge prüfen

Gummimanchetten prüfen

**Garage Brun Reinach**  
Carrosserie+Autospritzwerk  
[www.garagebrun.ch](http://www.garagebrun.ch)  
Aarauerstrasse 44 - 5734 Reinach AG - 062 765 13 20

Supported by:





# Maria's Esszimmer

im Seetal

+ gut bürgerlich  
+ etwas anders  
+ frisch aus der Gegend

Di. - Do. 11 - 14 / 17 - 22  
Fr. 11 - 14 / 17 - 23  
Sa. 17 - 23

Geniessen Sie bei uns  
ab dem 17. November  
feinste Wintergerichte.

Gerne nehmen wir Ihre  
Reservation entgegen.

Tischzeit A: 17.30 - 19.30  
Tischzeit B: 19.45 - 22.00/23.00

Aarauerstrasse 79, 5712 Beinwil am See  
062 772 00 21 - geniessen@marias-esszimmer.ch  
marias-esszimmer.ch



## Bei «Frieda» sind Ihre Füsse in guten Händen

Es ist wieder Leben in die Liegenschaft an der Aarauerstrasse 28 in Beinwil am See eingekehrt. Verantwortlich dafür ist Hatice Kahraman («mein Freundeskreis nennt mich Frieda»), die ein Studio für kosmetische Fusspflege eröffnet hat. Als Mitglied des schweizerischen Fusspflegeverbandes (STPV).

(tmo.) – «Eigentlich hätte ich gerne einen Tag der offenen Tür gemacht, um Behörden, Bevölkerung und Vereine einzuladen, um ihnen meine Wellnessoase zu zeigen und sie mit selbergemachten Häppchen zu verwöhnen. Das ist im Moment leider nicht möglich», wie Hatice Kahraman mit etwas trauriger Miene sagt. Kochen sei ihre Leidenschaft, Freunde zu verwöhnen ihre grosse Passion. Und das nicht nur kulinarisch. Auch in ihrem Fusspflegestudio setzt sie alle Hebel in Bewegung, damit es ihren Kundinnen und Kunden gut geht. Schliesslich fängt Wohlbefinden bei den Füessen an. Und auf Entspannung und einen speziellen Wohlfühlfaktor dürfen sich die Kundinnen und Kunden von Hatice Kahraman freuen. «Ich wünsche mir, dass sich die Kunden auch die nötige Zeit nehmen.» Von einer schnellen Abfertigung hält die diplomierte Fusspflegerin nämlich nichts. Das war übrigens schon bei der Ausbildung zur diplomierten Fusspflegerin so. Nichts von einem schnellen Wochenendseminar mit anschliessender Tintenstrahl-Urkunde. Während sechs Monaten hat sie die Schulbank (Theorie und Praxis) bei Fusspflegekoriphäe Daniel Gehrer in Wädenswil gedrückt. Es war eine strenge aber

lehrreiche Zeit, wie die diplomierte Fusspflegerin sagt. Mit viel Liebe zum Detail und einem orientalischen Touch versehen, hat sie ihr Fusspflegestudio eingerichtet. Zum Angebot gehört die Fusspflege mit Fussbad, gründlicher Pflege und Fussmassage; das Fusshamam ebenfalls mit Fussbad, gründlicher Pflege, einem Peeling mit hausgemachter und natürlicher Lorbeerölseife und abschliessender Fussmassage. Ein separates Zimmer steht für Fussreflexzonenmassage zur Verfügung. Auch exklusive und nach traditioneller Art gewobene, echte Seidenschals aus ihrem Heimatland (Bild oben rechts) sind bei ihr erhältlich.



Freut sich auf Kundschaft: Hatice Kahraman.



... seit 90 Jahren

Qualität für Ihre Augen

Hauptstrasse 40 | 5734 Reinach | 062 771 12 39  
www.obrist-optik.ch ObristAugenoptik ObristAugenoptik



062 771 47 53  
5737 Menziken  
www.zaunideen.ch

**gartenhag ag**

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.  
Wir beraten Sie gerne kostenlos und unverbindlich.

VERKAUF ■ BERATUNG ■ SERVICE ■ REPARATUREN  
Dienstleistungen für alle Marken ■ Hol- und Bringservice ■ verschiedene Mietgeräte

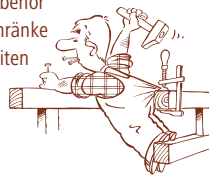


**STIGA** MOTORGERÄTE **Weber** Inh. Fabian Steiner **STIHL**  
Reinacherstrasse 1097 ■ 5728 Gontenschwil ■ TEL 062 773 13 47

seit 1989  
**M. Häusermann**  
Zimmerei **MH**

Oholten 7 | 5703 Seon | Mobile 079 568 27 08  
Telefon 062 775 10 40 | info@mhausermann.ch  
[www.mhausermann.ch](http://www.mhausermann.ch)

Altbausanierung | Lukarne  
Fassadenverkleidung | Carport | Pergola  
Terrassenboden | Balkongeländer | Wand-  
und Deckenverkleidung | Parkett- und  
Laminatböden | Treppen | Aufzugtreppen  
Velux-Dachfenster inkl. Zubehör  
Insektenschutz | Einbauschränke  
Allgemeine Reparaturarbeiten



**WIDENMATT**

Ein Juwel am Hallwilersee

Fantastische Eigentumswohnungen **Beinwil am See**

**Verwirklichen Sie Ihren Wohntraum!**

**Projektvorstellung vor Ort: Samstag, 14. November 11 bis 13 Uhr**



**omit** WO IMMOBILIEN  
ZU HAUSE SIND.

044 746 31 31 – [www.widenmatt-beinwil.ch](http://www.widenmatt-beinwil.ch)

## Barbara Eichenbergers Lebenswerk in guten Händen

*Nach 30 Jahren tritt sie ins zweite Glied zurück und gibt ihr Lebenswerk in neue Hände ab. Barbara Eichenberger hat mit Tiziana Weibel eine kompetente Nachfolgerin für ihre Schule «Circle Raum für Tanz und Bewegung» und Spiraldynamik® in Beinwil am See gefunden. Mit der Übergabe erfolgt auch ein Standortwechsel mit Umzug in neue Räumlichkeiten.*

(tmo.) – «Mit der Übernahme durch Tiziana Weibel geht für mich ein Herzenswunsch in Erfüllung», wie Barbara Eichenberger sagt. Damit bricht für ihre renommierte Schule für Tanz und Bewegung von Kopf bis Fuss, welche bereits seit 30 Jahren erfolgreich unterwegs ist, eine neue Ära an. Aus dem anfänglichen Kreis ihres Studios im Haus zur Forelle hat sich eine Spirale entwickelt, welche unaufhaltsam weiter dreht. Wir wissen, dass Bewegung das halbe Leben ist und uns weiter bringt. Stillstand wiederum bedeutet Rückstand. Stillstand war bei Barbara Eichenberger deshalb nie ein Thema. Vielmehr prägten Weiterentwicklung, Entfaltung und Veränderungen die letzten 30 Jahre ihres Schaffens. Verbunden mit einem Kundenkreis, der als Folge stetig wuchs. «Viele sind uns seit dem Start vor 30 Jahren treu geblieben», wie Barbara Eichenberger dankbar zurückblickt. Die Kundentreue hielt auch die Nachfolgerin Tiziana Weibel. Vor 10 Jahren hat sie die Ausbildung in Spiraldynamik® bei Barbara Eichenberger gemacht. «Seither begleitet und fasziniert sie mich als Mentorin», wie die diplomierte Medical-Trainerin sagt. Auch unter ihrer Führung bleibt der «Circle Raum für Tanz und Bewegung» und Spiraldynamik® ein besonderer Ort der Professionalität, der Aufmerksamkeit und der



*Nachfolgelösung, die Freude bereitet: Barbara Eichenberger (links) gibt ihre Schule «Circle Raum für Tanz und Bewegung» und Spiraldynamik® in die Hände von Tiziana Weibel.*

Zuwendung. Diese Qualitäten wird Tiziana Weibel mit ihrem Team, welchem Corinna Kohler, Nicole Burger und weiterhin auch Barbara Eichenberger angehören, verantwortungsvoll weiterverfolgen. Beim Angebot werden Bewährtes und Neues zusammengeführt. Vita Danse, Seniorenklassen, Jazzdance, Spiraldynamik® und Matrix-Rhythmus-Therapien® werden ebenso angeboten wie Medical-Yoga, Pilates, TRX (Krafttraining mit Eigengewicht), Kindertanz (4 bis 6 Jahre) und Jazzballett (7 bis 9 Jahre). Die neue Ära startet ab Januar in den neuen Räumlichkeiten an der Aarauerstrasse 28 in Reinach. Hell, freundlich und 200 m<sup>2</sup> gross ist das neue Studio, welches bewegende Momente für alle bietet. Infos unter [www.spiraldynamik-circle.ch](http://www.spiraldynamik-circle.ch)

# Roland Eichenberger AG



## Ablauf verstopft?

Wir geben alles und nehmen Einfluss auf den Abfluss!

## Heizung – Sanitär

5737 Menziken, Myrtenstrasse 17a, Telefon 062 771 32 31

# GIGI'S FAHRSCHULE

SICHER FAIR

Gianpiero Saputelli  
Weidstrasse 12c  
5737 Menziken



KOMPETENT

### Autofahrschule auch mit Automat

- Autofahrschule
- Motorradfahrschule
- Nothilfekurse
- Verkehrskunde

Mobile 079 334 42 31, [www.gigis-fahrschule.ch](http://www.gigis-fahrschule.ch)



## Schreinerei André Augstburger

- Innenausbau
- Altbau
- Restaurationen
- Möbel
- Türen/Fenster
- Schränke/Küchen
- Parkett/Laminat
- Reparaturen

Oelbergstrasse 15 · 5737 Menziken  
062 772 01 45 · 079 696 38 67 · [schreinerei-augstburger.ch](http://schreinerei-augstburger.ch)

Spezialist für  
Parkettschleifen  
und -auffrischen

„Wir sind persönlich für Sie da!“

## Treuhand Marcel Widmer

Buchhaltungen  
Wirtschaftsprüfung  
Steuerberatung  
Firmengründungen  
Unternehmensberatung

Treuhand Marcel Widmer AG | Neudorfstrasse 4 | 5734 Reinach  
T 062 771 15 60 | [info@treuhandwidmer.ch](mailto:info@treuhandwidmer.ch) | [www.treuhandwidmer.ch](http://www.treuhandwidmer.ch)  
Mitglied TREUHAND | SUISSE

## Christchindlimärt Böju: In diesem Jahr ist alles anders

Not macht erfinderisch, Corona auch. Corona ist nämlich verantwortlich dafür, dass der beliebte Böjer Christchindlimärt beim Steinegglschulhaus nicht im gewohnten Rahmen durchgeführt werden kann und deshalb abgeblasen wird. Auf den traditionellen Weihnachtsbaumverkauf, verbunden mit einem Schluck Glühwein, muss die Bevölkerung aber trotzdem nicht verzichten.

(tmo.) – Die Feuerwehr (seit Jahren für den Weihnachtsbaumverkauf zuständig) ist für Spezialeinsätze immer bereit, der Handwerker und Gewerbeverein ebenfalls. Mit der Initialzündung durch das OK Christchindlimärt wird in diesem Jahr an Stelle des abgesagten Christchindlimärts nämlich gemeinsame Sache in einer anderen, aber nicht minder sympathischen Form gemacht. «Wir gehen zu den Leuten», wie OK-Mitglied Daniela Grütter sagt. Natürlich nicht von Haus zu Haus. Das wäre schlichtweg zuviel des Guten. Vielmehr wird man an drei verschiedenen Standorten in drei verschiedenen Zeiträumen «die Zelte» aufschlagen. Dort haben die Leute dann die Gelegenheit, ihren

Weihnachtsbaum zu kaufen und einen Becher Glühwein oder Punsch zu geniessen. Die Initianten dieser Idee sind im Herbst mit ihrer Idee an den Feuerwehrkommandanten Sébastien Stoessel gelangt und dieser war sofort Feuer und Flamme für diese gemeinsame Aktion. Der Startschuss zum Weihnachtsbaumverkauf erfolgt am Samstag, 12. Dezember, von 10.00 bis 12.00 Uhr beim Chrosihuus. Danach wird auf den Parkplatz beim Restaurant Braui disloziert. Der Verkauf dort dauert von 13.00 bis 15.00 Uhr. Der Abschluss der Weihnachtsbaum-Tournee erfolgt auf dem Areal Volg / Garage Fischer von 16.00 bis 18.00 Uhr. Die Verantwortlichen freuen sich auf Ihren Besuch.



Der Christchindlimärt findet in diesem Jahr nicht statt. Auf den Weihnachtsbaumverkauf muss man deshalb aber nicht verzichten.



**HERZOG**  
HOLZ AG  
5737 MENZIKEN [www.herzog-holz.ch](http://www.herzog-holz.ch)

**HERZOG**  
BAU AG  
5737 MENZIKEN [www.herzog-bau.ch](http://www.herzog-bau.ch)

**DAS BEWÄHRTE  
BAUGESCHÄFT  
FÜR MAURER- UND  
ZIMMERARBEITEN**




*Seetal-Kosmetik* **10 Jahre**  
*Nadja Leibundgut*  
Kosmetikerin EFZ

kosmetische Dienstleistungen, Massagen,  
Schminkberatungen und Fusspflege

**Gönnen Sie sich eine Pause**

**NEU: Indische Gesichtsmassage (Mukabhyanga)**  
- Gegen Sorgen und Ängste      - Beruhigung des Nervensystems  
- Zur Entspannung von Gesicht, Kopf und Nacken

· Seetalstrasse 193/3 · 5706 Boniswil · Telefon 079 585 75 67 · [www.seetalkosmetik.ch](http://www.seetalkosmetik.ch)

**Tage der offenen Tür:**  
**28.11. + 05.12.2020, 11-15 Uhr**  
**mit Vortrag ab 14.00 Uhr**  
**über Farben und Bachblüten**

**Doris Stadelmann**  
Lebensberatung  
Bioenergie-Therapie  
Bachblüten- und Farb-Therapie  
Vorträge – Kurse

Holenwegstrasse 29a, 5734 Reinach (AG)  
079 739 49 18

[bioenergie@heilung-beratung.ch](mailto:bioenergie@heilung-beratung.ch)  
[www.heilung-beratung.ch](http://www.heilung-beratung.ch)




**LUCTUM Bestattungen**  
*Claudia Moldovanyi*  
5734 Reinach/AG

Allgemeine Bestattungen, Naturbestattungen und Digitalisierung Ihrer Beisetzung   
Mit Herzlichkeit und Sachverstand führen wir Sie durch Ihre schweren Zeiten. Tag und Nacht  
076 223 19 62 / [www.luctum.ch](http://www.luctum.ch) / [info@luctum.ch](mailto:info@luctum.ch)



# BAUREPORTAGE

## Doppelkindergarten Beinwil am See

### Ortsbau

Der praktisch benutzbare und optisch als Einheit wahrnehmbare Umschwung des Kindergartens wird vergrössert, indem der öffentliche Spielplatz in die ortsbauliche Figur einbezogen ist. Zwischen einem kleinen Pavillon mit Aussen-geräten, den man beim bestehenden Spielhügel des öffentlichen Spielplatzes platziert, und zwischen der Musikvilla, die man zum Doppelkindergarten an- und umbaut, entsteht ein grösserer Vorplatz mit Zugängen vom Westen und vom östlichen Gemeindefeldhausplatz und vor allem mit dem Haupteingang

des Kindergartens. Zur östlich gelegenen Villa Daheim schafft man durch das Belassen der heutigen Begrünung, durch eine dialogische Architektur des hölzernen Anbaus, durch eine Fassaden- und Kubus-Staffelung ein masstäbliches Vis-à-vis.

### Zusammenbau

Dank zweier neuen Anbauten an die bestehende Musikvilla, im Norden als Erschliessung gestaltet und im Süden als zweigeschossiger Klassenzimmer-Trakt und dank einer sanften äusseren Pinselrenovation der Villa entsteht auf eine einfache Art

**Blaser Baumanagement AG**  
Partner für erfolgreiche Projekte

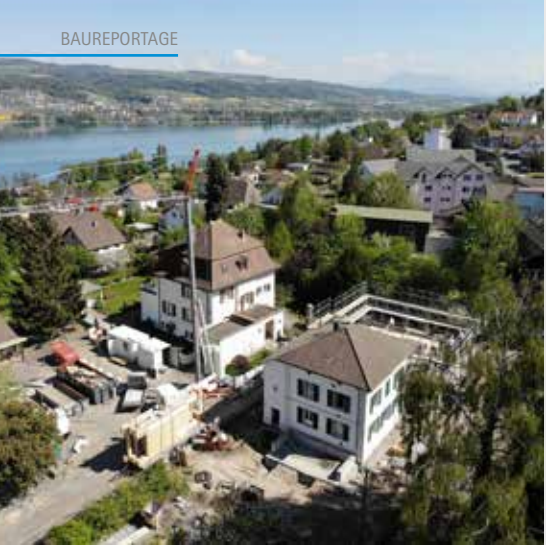
Ihr Partner für Neu- und Umbauten von Wohnliegenschaften, gewerblichen sowie öffentlichen Bauten

Bauherrenberatung und -vertretung | Planung | Bauleitung  
Bremgartenstrasse 2 | 5443 Niederrohrdorf | [www.bbm-ag.ch](http://www.bbm-ag.ch)



**Stadelmann + Stutz AG**  
5615 Fahrwangen • [www.sta-st.ch](http://www.sta-st.ch)





ein spannendes Ensemble von ortsvertrauter und neuer Architektur. Farbgebung, Traufkorrespondenz und Ornamentierung stärken die Einheit des Zusammenbaus. Texturen, gestaffelte Fassadenfluchten, Dach- und Fensterformen sorgen für Vielfalt und Unterschiede des Zusammenbaus. In dem das alte Walmdach seine Bedeutung behält, kann man den Neubau mit einem extensiv begrünten Flachdach ausstatten.

### Aussenraumgestaltung

Der Vorplatz wird mit einem homogenen, befestigten, gebundenen Mergelbelag gestaltet. Der Vorplatz öffnet sich zum öffentlichen Spielplatz hin und hat eine klare südliche Grenze als Sitztreppe. Das östlich auskragende Vordach des Geräte-Pavil-

lons schützt 4 Veloplätze. Im Osten und Süden der Villa bleibt der Umschwung als Rasen mit Sträuchern und Bäumen bestehen, aus Rücksicht auf die benachbarte Villa Daheim. Im Westen transformiert man den Umschwung zum länglichen Spielstreifen. Alle neu gepflanzten Bäume und Sträucher sind einheimisch.

### Erschliessung im Freien

Der Treppenanbau ist eine einfache Konstruktion mit Aussenklima. Die Treppe erschiesst den Eingang zum Mehrzwecksaal im DG, sowie beide Geschosse des Kindergartens. Die Tragstruktur der als Fluchttreppe geplanten Erschliessung konstruiert man in Stahl und derer Beplankung aus Holzlamellen wie der Anbau.

### Umbau

Der Umbau der Villa ist mehrheitlich eine reine Umnutzung, weil sich ihre bestehende Raumstruktur für viele Räume des Kindergartens eignet: Windfang, Garderobe, WC, Material- und Putzraum, Lehrerbüro. Auch den alten Hauseingang, die schmale interne Treppe behält man.

### Kindergartenzimmer

Die dreiseitige Orientierung sorgt für Licht, Sonne und Aussicht im Kindergartenzimmer und im benachbarten Gruppenteil. Die interne Raumtrennung ist als Schrank, Rundfenster-Nische und als eine kleine Galerie entworfen. Die Deckenverkleidung ist partiell aus raumakustischen Gründen perforiert. Die Raumhöhe ist 3 m.

### Holzbau

Die Wahl des Holzbaus für den zweigeschossigen Klassenzimmer-Trakt ist durch ortsbauliche, architektonische, aber auch durch praktische und ökologische Kriterien begründet. Die nachhaltige Bauweise – z.B. eine Montage verschiedener modulierten Elemente spart Zeit und Kosten. Die äussere Dämmschicht wird durch eine Hinterlüftung und geschwungenen Holzlamellen mit wegen Langlebigkeit versiegelter Oberfläche geschützt.

### Ökonomie / Ökologie

Der Klassentrakt ist ein kompakter Körper mit knappsten Fassadenabwicklung und einer O-S-W-Orientierung. Eine natürliche Belüftung der Aufenthaltsräume ist mittels Fensteröffnen gewähr-

**Maler Bozza** 20 Jahre

- Maler-Arbeiten
- Tapezier-Arbeiten
- Innen-/Aussen-Renovationen
- Gips-Arbeiten

Maler Bozza GmbH | Gartenstrasse 7 | 5735 Pfeffikon  
bozza@pop.agri.ch | 079 694 43 73 | 5734 Reinach

**FENSTER STUTZ**  
SEIT 1957

**Wir geben Ihrem Haus die richtige Verpackung!**

Profi für **Wärmedämmung!**  
Kompetenz für **Putzsanierung!**  
Spezialist für **Neu- und Altbauten!**

**profi therm ag**  
Isolationen & Sanierungen

Hauptstrasse 7, 5734 Reinach  
Telefon 062 771 02 45

[www.profi therm ag.ch](http://www.profi therm ag.ch)

**ROHR MARK**

Mülleracker 4  
5734 Reinach  
Fax.: 062 772 22 68  
Natel: 078 852 91 41  
rohr\_mark@msn.com  
[www.mark-rohr.ch](http://www.mark-rohr.ch)



leistet. Alle Fenster sind durch Vertikalmarkisen vor grosser Einstrahlung geschützt. Daher wird das Tageslicht optimal kontrolliert und genutzt. Das flache Dach ist bereits für den nachträglichen Aufbau einer Photovoltaikanlage ausgelegt. Dank der Erschliessung mit Aussenklima reduziert man die Heizkosten.

Miroslav Šik  
Architekturbüro Šik AG, Zürich



**MEITOM**  
Metallbau | Schlosserei  
Garagen- und Industrietore | Geländer  
5734 Reinach Tel. 062 772 12 00 www.meitom.ch

*Wir danken der Bauherrschaft für den geschätzten Auftrag.*

**Bauen ist unsere Leidenschaft**

**HÜSLER**  
Hoch- und Tiefbau

5734 Reinach AG  
Tel. 062 765 15 85  
info@hueslerag.ch  
www.hueslerag.ch

**Herzlichen Dank**  
der Bauherrschaft für  
den geschätzten Auftrag!

**BUTLER  
ELEKTRO  
TELECOM**

Muri – Sins – Dintikon [www.buetler-elektro.ch](http://www.buetler-elektro.ch)

**Meier AG**  
5525 Fischbach-Göslikon  
Tel. 056 622 21 19  
[www.meiermetallbau.ch](http://www.meiermetallbau.ch)

Ihr Fachbetrieb für Metallbau

**SUTER**  
Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

**Heizung und Sanitär:  
Zuverlässig. preiswert.  
Kompetent!**

André Suter GmbH, 5712 Beinwil am See, 062 772 42 62, [www.a-suter.ch](http://www.a-suter.ch)



**Eichenberger Gewinde**

Eichenberger Gewinde AG · 5736 Burg  
www.gewinde.ch

100% Swiss made

Ein Unternehmen der Festo Gruppe

wir bewegen. weltweit

**Wir sind bereit für den Winter – und Sie?**



**PIT-STOP**  
Auto und Motorrad

**B & Z Pneuservice und Zubehör**

Peter Berchtold Industriestrasse 9 / Widenmatt  
5712 Beinwil am See  
Tel. 062 772 35 00 / Fax 062 772 35 01

**YOKOHAMA**

Nr. **20**

+ 100 m<sup>2</sup>  
Advents-Chalet

Wir vergrössern unsere Verkaufsfläche damit Sie bei uns mit Abstand am besten Weihnachts-Shoppen können!

**Advents-wochen**

2. Nov. – 5. Dez. 2020

Schellenrain 10 6210 Sursee  
www.herzogkerzen.ch

**HERZOG KERZEN** seit 1888




**SONNENTAL**  
Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.»  
(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonnental Ruth Schachtler GmbH  
5737 Menziken | Neue Bahnhofstrasse 14  
5712 Beinwil am See | Reinacherstrasse 2  
5728 Gontenschwil | Hinterdorfstrasse 235  
Tel. 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.

mehr als 30 Jahre

**Steiger**

Velo & Sportshop

5737 Menziken | Tel. 062 771 26 56  
www.steigersport.ch



**GRANU NUTZFAHRZEUGE AG**

20 Jahre  
Qualität und Vertrauen

- Reparaturen und Service von IVECO und Fremdfahrzeugen
- Wohnmobilservice aller Marken
- Verkauf und Montage von Neu- und Occasionsfahrzeugen
- Service und Unterhalt von Feuerwehrfahrzeugen aller Art
- Verkauf und Montage von Zubehör
- Ersatz- und Mietfahrzeuge
- Anhängerservice und Reparaturen
- Reifenhandel- und Service
- MFK-Vorbereitungen

**IVECO** Granu Nutzfahrzeuge AG  
Brühlstrasse 328 Telefon 062 773 23 23  
5732 Zetzwil 5732 Zetzwil Telefax 062 773 30 20  
www.granunutzfahrzeuge.ch  
info@granunutzfahrzeuge.ch



DIE FIRMITEN MIT DEM PLUS **BÖJU+**

**SUTER**

Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

**DER HAUSTECHNIK-PROFI FÜR ALLE FÄLLE**

André Suter GmbH 062 772 42 62 www.a-suter.ch  
info@a-suter.ch

**Volg**

Beinwil am See

Montag – Samstag: 6 – 20 Uhr  
Sonntag: 8 – 20 Uhr

**365 TAGE OFFEN**

www.landihallwilsee.ch



Zimmerei  
Schreinerei  
Treppenbau  
Umabauberatung  
Baugesuche

Beinwil am See / Birrwil

Telefon 079 684 80 93

www.holz-baumann.ch

*SeeHotel*

Seehotel Hallwil, 5712 Beinwil am See  
062 765 80 30, hotel@seehotel-hallwil.ch

www.seehotel-hallwil.ch



**Fischer Automobile AG**

Beinwil am See

Fischer Automobile AG  
Aarauerstrasse 46 Telefon 062 765 60 70  
5712 Beinwil am See Telefax 062 765 60 71

www.fischer-automobile.ch

seetaler gartenbau ag

062 771 46 67

5712 Beinwil am See

www.seetalergartenbau.ch

*Ihr Fachmann für Gartenbau*

www.seetalergartenbau.ch

**GASS**  
Plattenarbeiten



Wand- und Bodenplatten | Silikonfugen | Maurerarbeiten

Michel Gass | 079 393 08 92 | Plattenstr. 26 | 5712 Beinwil am See

gass.plattenarbeiten@bluewin.ch



**Michael Galli**  
Dachfenster GmbH

Löwenplatz 3  
5712 Beinwil am See  
062 772 42 26

**Insektenschutz**

www.mg-insektenschutz.ch  
www.dachfenster-service.ch

Ihre Einbauspezialisten für VELUX und ROLLFIX Systeme

www.dachfenster-service.ch



Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildächer
- Flachdächer
- Hinterlüftete Fassaden
- Spenglerarbeiten
- Bauabdichtungen
- Energieberatung
- Reparaturen

5712 Beinwil am See  
062 771 13 59

www.gruetter-bedachungen.ch



**Hintermann Reisen**  
Ihre Reiseexperten seit 1992

Beinwil am See · 062 771 08 44 · info@hintermann-reisen.ch

www.hintermann-reisen.ch



## Kinder in Dämmerung und Dunkelheit

Auf dem Weg zur Schule, auf dem Heimweg oder beim Spielen am Strassenrand: Gerade in den Dämmerstunden am Morgen und am späten Nachmittag verunglücken häufig Kinder, weil sie als Fussgänger oder Radfahrer nur schlecht zu erkennen sind. Ein dunkel gekleidetes Kind können Autofahrer erst auf eine Entfernung von 25 bis 30 Meter sehen – oft zu spät, um einen Unfall zu vermeiden.

**Fussgänger, die helle Kleidung oder Reflektoren tragen, werden bereits aus einer Entfernung von 150 Metern von Autofahrern wahrgenommen – auf diese Weise sinkt das Unfallrisiko um 50 %.**

Ein Beispiel: Bei einer Geschwindigkeit von 50 km/h beträgt der Anhalteweg 40 Meter – das Auto kommt also nicht mehr rechtzeitig zu Stehen. Mit heller Kleidung sind Kinder im Dunkeln immerhin rund 40 Meter sichtbar, mit reflektierender Kleidung sogar 150 Meter.

### Auf den Kontrast kommt es an

Kinder gehen zumeist davon aus, dass man sie gut sehen kann, sobald sie an einer beleuchteten Stelle stehen. Das ist jedoch ein Irrtum: Entscheidend für ihre Sichtbarkeit ist nicht die Beleuchtung, sondern ob sie einen Kontrast gegen ihren Hintergrund bilden. Trägt ein Kind dunkle Kleidung, entsteht kein Kontrast zum Hintergrund – für Autofahrer ist es so kaum sichtbar. Anders ist es bei reflektierender Kleidung: Sie hebt sich vom Hintergrund ab und fällt so gleich ins Auge.

### Lassen Sie es leuchten und blinken

Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und greifen Sie selbst zu Warnweste und Reflektoren, wenn Sie mit Ihrem Kind bei Dunkelheit draussen unterwegs sind – auch dann, wenn es gerade nicht zum restlichen Outfit passt.

Sie können einiges dafür tun, dass Ihr Kind auch bei

Dunkelheit gut sichtbar ist – und je mehr der folgenden Möglichkeiten Sie nutzen, desto geringer ist die Gefahr für Ihr Kind, übersehen zu werden.

### Kleidung

Alle Kleidungsstücke, die Ihr Kind im Freien trägt, sollten in hellen Farben gehalten sein und reflektierende Streifen oder fluoreszierende Elemente besitzen, sodass sie im Scheinwerferlicht gut sichtbar sind – das gilt für Jacken, Hosen und Schuhe ebenso wie für Mützen, Schals und Handschuhe. Idealerweise ist die Kleidung vorn, hinten und seitlich mit reflektierenden Flächen versehen. So ist Ihr Kind aus jeder Richtung gut zu sehen.

### Taschen

Reflektoren an den Kleidungsstücken bringen leider gar nichts, wenn sie verdeckt werden. Deshalb achten Sie auch beim Schulranzen, bei Sporttaschen und bei Rucksäcken auf helle Farben sowie reflektierende Flächen an allen sichtbaren Seiten und an den Tragriemen.

### Sicherheitsweste

Eine Warnweste sollte in Herbst und Winter zur selbstverständlichen Ausstattung Ihres Kindes gehören. Für noch mehr Sicherheit sorgen neuste Modelle mit LED-Technologie und Blinklichtern, denn diese leuchten immer und nicht erst dann, wenn man sie anstrahlt. Auf diese Weise werden die kleinen Verkehrsteilnehmer auch von jenen Autofahrern gesehen, die kein Fahrlicht eingeschaltet haben.

### Blinkies

Zusätzlich können Sie dunkle Kleidung oder Taschen mit reflektierenden Anhängern – sogenannten Blinkies – besser sichtbar machen. Allerdings neigen Kinder dazu, die kleinen Gadgets zu vergessen oder zu verlieren, an der Kleidung fest angebrachte Lösungen sollten daher die erste Wahl bleiben.

Märliwald  
Seengen  [www.märliwald-seengen.ch](http://www.märliwald-seengen.ch)

**Ab dem 21. November  
wird der Märliwald Seengen  
wieder in seiner  
vollen Pracht erstrahlen!**

Mit Schutzkonzept

**Werden Sie Gönner oder Pate einer Märlifigur.  
Detaillierte Infos unter [www.märliwald-seengen.ch](http://www.märliwald-seengen.ch)**

**Für eine Unterstützung – frei wählbarer Betrag – sind wir  
sehr dankbar: Valiant Bank, IBAN CH93 0630 0503 5959 1190 4  
oder bequem per TWINT**



Märliwald Seengen



## Vermehrte Aufmerksamkeit bei Wildwechsel

*Die Gefahr eines Wildunfalls besteht grundsätzlich zu jeder Tages- und Jahreszeit. Besondere Vorsicht ist in der dunklen Jahreszeit geboten.*



Im Morgen- und Abendverkehr und besonders bei Waldabschnitten und Warnschildern sollten Autofahrer daher die Geschwindigkeit anpassen und jederzeit bereit sein zu bremsen. Die Kollision mit einem Tier kann schon bei moderater Geschwindigkeit eine erhebliche Wucht entwickeln. Achtung: Auf ein Reh oder Hirsch folgt meist ein zweites oder drittes Tier.

### TCS-Verkehrs-Tipps gegen Wildunfälle

- Die Verkehrs-Warnschilder mit Wild ernst nehmen
- In Waldgebieten und auf Landstrassen aufmerksam und nicht zu schnell fahren
- Wald- und Feldrand im Blickwinkel behalten
- Taucht ein Tier auf, sofort bremsen, abblenden und wenn möglich hupen
- Achtung, die Tiere sind oft nicht alleine unterwegs

### Verhalten beim Zusammenprall

- Maximale Bremsleistung
- Lenkrad gut festhalten
- Fahrspur halten

- Auf panikartige und riskante Ausweichmanöver verzichten

### Handeln nach Kollision mit Wildtier

- Warnblinkanlage anschalten und Unfallstelle mit Pannendreieck sichern.
- Benachrichtigen Sie die Polizei unter Telefon 117, Wildunfälle müssen in der Schweiz von Gesetzes wegen gemeldet werden. Die Polizei zieht, wenn nötig weitere Spezialisten (Wildhüter, Jäger, Tierarzt) hinzu.
- Warten Sie auf die Polizei und versuchen Sie nicht, sich dem Tier zu nähern.
- Auch wenn das Tier nach einer Kollision im Wald verschwunden sind, besteht Meldepflicht! Sehr oft sind die Tiere verletzt und verenden später.

### Verschiedene Schutzmassnahmen im Kanton Aargau

Im Aargau konnten bisher vier Wildwarnanlagen realisiert werden. Tiere werden durch Wärme und Bewegungssensoren detektiert und der Autofahrer wird mit dem aufleuchtenden «Achtung Wild» Schild gewarnt. Zusammengefasst sind die Jäger vor Ort und der Kanton mit den Anlagen sehr zufrieden. In allen Fällen wurden die Unfälle sehr stark reduziert. Weitere Warnanlagen sind in Planung. Ab dem kommenden Jahr melden die Jäger die Strassenunfälle digital auf einer Karte. Die letzte Verantwortung liegt jedoch bei den Verkehrsteilnehmern.

# jetzt sofort easy online anmelden!



**discount**  
fitnesscenter **fit.ch**®

sensationelle  
monatlich\*  
**39.-**

[discountfit.ch](http://discountfit.ch)

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz.  
discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000  
begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum  
sensationspreis von nur 39.-/monatlich!  
fitness & lifestyle für alle! bis bald...

gratis anrufen 0800 027 027  
info@discountfit.ch | [www.discountfit.ch](http://www.discountfit.ch)

oder abo easy im onlineshop kaufen! [www.discountfit.ch](http://www.discountfit.ch)

\* - mindestlaufzeit 12 monate  
- +chf 30.- einschreibgebühr



**reinach ag**

aarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-  
einschreibungen

mo	18.00 - 19.00
mi	19.00 - 20.00
sa	11.00 - 12.00

**nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr**

## Hüftarthrose – «Nach wenigen Wochen wieder mobil»

**Frauen sind häufiger von einem Verschleiss des Hüftgelenks betroffen. Warum ist das so? Welche Symptome deuten darauf hin? Und welche Behandlungsmöglichkeiten gibt es?**

Das weiss Dr. Simone Cober:

**Ein Gelenkverschleiss verläuft schleichend. Wie macht sich die Hüftarthrose bemerkbar?**

Zunächst reduziert sich die Beweglichkeit: Das Aufsteigen aufs Velo fällt schwer, beim Wandern «zwickt» das Gelenk. Die ersten Schritte nach Ruhe schmerzen in der Leistengegend. Zuletzt wacht man in der Nacht auf und verspürt Schmerzen im Gelenk. Auch ausstrahlende Schmerzen in den Oberschenkel sind typische Anzeichen.

**Was genau verursacht die Beschwerden?**

Bei der Arthrose baut sich die Knorpelschicht von Oberschenkelkopf und Hüftpfanne ab, folglich kommt es zum Knochenkontakt. Dies führt zu Veränderungen im Gelenk und am Knochen, was starke Schmerzen hervorrufen kann.

**Warum baut sich der Knorpel ab?**

Dies hat unterschiedliche Ursachen, darunter Fehlstellungen der Beinachse, Übergewicht, genetische Veranlagung, Unfälle und rheumatoide Arthritis als Erkrankung. Frauen sind übrigens häufiger betroffen als Männer – vor allem ab dem 50. Lebensjahr. Die Menopause und der dadurch veränderte Hormonhaushalt spielen dabei eine Rolle.

**Muss immer operiert werden?**

Die Therapie richtet sich nach dem Stadium der Arthrose. Im Frühstadium kann Physiotherapie und eine Gewichtsreduktion helfen. Im fortgeschrittenen Stadium ist ein künstliches Hüftgelenk notwendig. Im Asana Spital Menziken operiere ich minimal-invasiv mit der sogenannten ALMIS-Methode (Anterior-Lateral-Minimally-Invasive-Surgery). Diese Technik ermöglicht einen besonders muskelschonenden Eingriff, sodass die Belastung direkt nach der Operation wieder möglich ist. Einem mehrtägigen Spitalaufenthalt folgt ambulant Physiotherapie oder eine Rehamassnahme. Nach sechs bis acht Wochen sind «normales» Gehen und sportliche Aktivitäten wieder möglich.

**Für weitere Auskünfte oder Beratungen melden Sie sich gerne bei:**



Dr. med. Simone Cober

Fachärztin Orthopädie und Unfallchirurgie

Asana Spital Menziken AG

Spitalstrasse 1, 5737 Menziken

Telefon: 062 765 31 31

# kinderapotheke

## Wenn das Wachsen weh tut



Man staunt immer wieder, wie schnell Kinder wachsen. Hat man im Frühjahr eine Hose, ein Paar Schuhe oder eine schöne neue Jacke gekauft, sind die Kleider im Herbst schon wieder zu klein. Oft machen Kinder regelrechte Wachstumsschübe. Das kann nicht nur für das Portemonnaie, sondern auch für die Kinder selbst belastend sein. Nicht selten klagen sie über meist nächtliche Schmerzen in den Beinen. Kann eine Grunderkrankung ausgeschlossen werden, spricht man gemeinhin über sogenannte Wachstumsschmerzen. Die Ursachen sind nicht wirklich geklärt, doch vorstellbar ist, dass die Sehnen, die den Schub in die Höhe nicht zeitgleich mitmachen können, unter Spannung geraten. Schmerzmittel sind hier allenfalls kurzfristig einzusetzen und auf Dauer keine Lösung. Doch wir können den Kindern durchaus Unterstützung bieten. Spagyrik-Sprays sind eine gute Wahl und auch Schüssler-Salze können Linderung bringen.

Neben dem Schüssler-Kindermittel schlechthin, welches den Knochenaufbau und das gesamte Wachstum neuer Zellen fördert, nehmen wir das typische Sehnenmittel und auch die Nummer 7 hinzu, die die ersten beiden beim Muskelaufbau und den gegebenen Impulsen ergänzt.

Ausserdem macht es Sinn, ein Mittel für den Wasserhaushalt einzusetzen, wodurch das Knacken in den Gelenken reduziert werden kann.

Sehr wohltuend ist auch ein warmes Bad mit oben genannten Salzen und das Einreiben der schmerzenden Stellen mit der entsprechenden Schüssler-Crème.

Immer wichtig ist auch die Frage, ob das Kind, gerade wenn es stark wächst, mit allen wichtigen Nährstoffen und Spurenelementen ausreichend versorgt ist. Für Knochen und Gelenke sind Calcium und Vitamin D3 wichtig, am besten in Kombination mit viel Bewegung. Isst Ihr Kind nicht ausgewogen, bietet es sich an, diese Frage in einem Gespräch näher anzuschauen und eine individuelle Microcare-Mineralstoffmischung zusammenzustellen.

In Ihrer *kinderapotheke* beraten wir Sie gerne und beantworten Ihre Fragen.



Sabine Brentrup, Apothekerin  
TopPharm Homberg Apotheke  
zertifizierte medinform-kinderapotheke



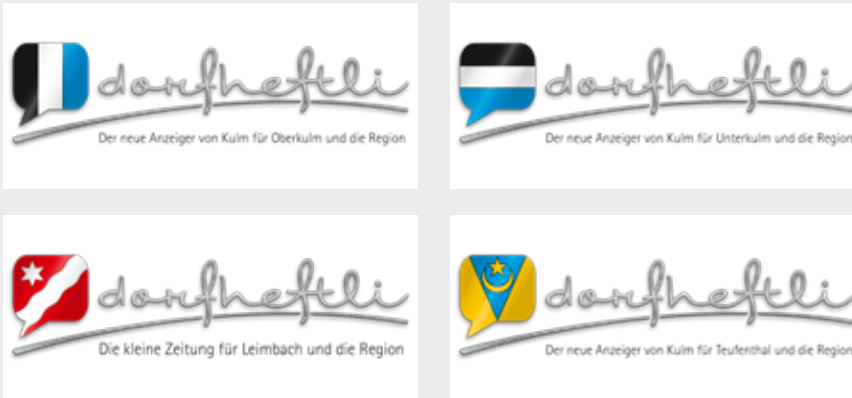
STELL DIR VOR  
WEIHNACHTEN  
OHNE  
TANNENBAUM

12.12.2020, WEIHNACHTSBAUM-VERKAUF  
DES HANDWERKER- UND GEWERBE-  
VEREINS UND DER FEUERWEHR BÖJU

mit glühwein und punsch  
brockenstube chrosihus 10 – 12 uhr  
parkplatz restaurant braui 13 – 15 uhr  
areal volg/garage fischer 16 – 18 uhr

## Computerassistierte Chirurgie – in Menziken seit 15 Jahren etabliert

### Wir erweitern unser Erscheinungsgebiet



Durch die Übernahme des «Anzeigers von Kulm» und als Ablösung für «Leimbach informiert» bedienen wir ab Januar 2021 alle Gemeinden im oberen und mittleren Wynental.

#### Ihre Ansprechpartner:



**Patrick Tepper**  
Redaktor  
Mittleres Wynental

**Sylvie Minnig**  
Werbeberatung  
Mittleres Wynental

**Reto Fuchs**  
Webmaster  
Social Media

**Heinz Barth**  
Verlags- und  
Geschäftsleitung



**Zeitung war gestern – heute ist Dorfheftli.**

**Die Zeitung  
mit Mehrwert**



5734 Reinach | Baselgasse 6A  
062 765 60 00 | info@dorfheftli.ch

printed in  
**switzerland**

**Computerassistierte Chirurgie (CAS) hat in vielen Bereichen der Chirurgie und Orthopädie Einzug gehalten. Darunter versteht man sowohl beispielsweise die computergestützte Planung einer Gelenkprothese als auch die Computernavigation während einer Operation.**

Der Ersatz des Kniegelenkes beispielsweise ist eine standardisierte, sichere Operation. Der Operateur hat sie in seiner Ausbildung gelernt, die Technik perfektioniert und verfügt im idealen Fall über ein gewisses «Training», führt sie also auch häufig durch. Es sind bei dieser Operation insgesamt 6 Knochenschnitte durchzuführen, welche abhängig sind von der Bandspannung des Kniegelenkes, der Beinachse, der Knochenoberflächen von Schienbein und Oberschenkel. Einige von diesen Komponenten kann man vor der Operation durch entsprechende Röntgenaufnahmen und nachfolgender Planung am Computer exakt bestimmen und dadurch die Prothese schon vor der Operation sozusagen in das Röntgenbild «hineinplanen».

Trotzdem kann man die Knochenschnitte während der Op noch unexakt und in vielen Ebenen falsch setzen. Um eine Genauigkeit von einem halben mm und von einem halben Grad zu erreichen, braucht es eine Computerassistenz, welche die Schnittebenen während der Operation, also

sozusagen «online», bestimmt. Man sieht quasi während der OP schon das Endergebnis, bevor man den Knochenschnitt setzt.

Es geht natürlich auch ohne dieses Plus an Genauigkeit. In Studien haben sich keine grösseren Unterschiede bezüglich der Patientenzufriedenheit zum herkömmlichen Verfahren gezeigt, gleichwohl eine grössere Genauigkeit bezüglich Beinachse und Exaktheit belegt wurde. Als Chirurg schätze ich jedoch die Unterstützung durch die Software, um möglichst genau und dadurch sicher zu arbeiten.

Im übrigen handelt es sich um eine Innovation, mit der beispielsweise das Kantonsspital Baden bezüglich Schulterersatz Werbung betreibt, die in Menziken schon seit 15 Jahren fest etabliert ist. Die Abläufe sind standardisiert, das Personal geschult. Technische Ausfälle gab es bisher nicht.

In anderen Bereichen ist die CAS heute noch viel weniger wegzudenken. Beispielsweise in der Neurochirurgie oder auch Wirbelsäulenchirurgie.

Autor: Dr. Michael Kettenring



# Zwei Fachgeschäfte – Ein Standort



Milos Erhart



Fabian Schönenberg



Erhart Computer GmbH und Audio Video Center Heiz AG teilen sich seit dem 1. August 2020 die Räumlichkeiten an der Neudorfstrasse 4 in Reinach.

Dank dieses Schrittes profitieren Sie von einer breiten Palette Kompetenz im Bereich IT, Computer, Netzwerk bis hin zu Audio, TV und Heimkinolösungen. Persönliche Betreuung und die Erfüllung Ihrer Wünsche sind in beiden Geschäften das oberste Gebot.

Der geplante «Tag der offenen Tür» wird aufgrund der aktuellen Situation verschoben.

Natürlich sind beide Geschäfte für Sie und Ihre Anliegen da.

Gerne begrüßen und beraten wir Sie in unseren schönen Räumlichkeiten.

**COMPUTER**  
20 JAHRE

062 772 30 00 [www.erhart.ch](http://www.erhart.ch)

**audiovideocenter**  
GEHÖRT ZUM GUTEN TON.

062 771 40 40 [www.avcheiz.ch](http://www.avcheiz.ch)

**RIO**  
besser trinken

## Getränkertipp von Rio Getränkemarkt

*Es gibt nichts Schöneres, als mit einem edlen Tropfen zusammen mit Freunden auf einen schönen Moment anzustossen – bei einem Apéro, einem Essen oder in gemütlicher Runde vor dem Kaminfeuer. Welche Schätze die Rio-Getränkexperts für Sie bereithalten, erfahren Sie hier.*



### Piacere, Cave de Jolimont CHF 9.90 statt 11.90

**Trauben:** Assemblage von weissen Trauben

**Bouquet:** Intensive Blumenaromen begleitet von einem Hauch Mokka

**Geschmack:** Runder Auftakt, aromatisch, harmonische Säure mit lieblicher Note, die den langen Abgang begleitet

**Eignung:** Kühl servieren zum Apéritif. Ideal auch zu Tapas



### Piacere, Cave de Jolimont CHF 9.90 statt 11.90

**Trauben:** Gamaret, Garanoir, Gamay. Nach der traditionellen Methode des «Governo» vinifiziert, welche auch Basis für die bekannten «Ripasso»-Weine aus dem Veneto ist.

**Bouquet:** Aromen von reifen Früchten, Holznoten  
**Geschmack:** Harmonische, seidene Struktur, leicht süsser Abgang

**Eignung:** Italienische Küche, Antipasti, Pilzrisotto, Pasta mit Auberginen

**Diese Weine sind im Rio Getränkemarkt  
Menziken und Lenzburg erhältlich.**



Beni Wiler  
Kellermeister  
und Weinkenner

Marktleiter  
Rio Getränkemarkt  
Menziken

### PIACERE weiss

Dieser moderne, mit langer Gärung bei kontrollierter Temperatur vinifizierte Wein bietet eine herrliche Aromatik. Sein Bouquet mit Noten von weissfleischigen Früchten präsentiert einen Hauch Holz, der an Mokka erinnert. Im Gaumen entfaltet er ein echtes Feuerwerk an Aromen, das bis zum Finale von samtiger Weichheit getragen wird.

### PIACERE rot

Wie könnte man dem Charme dieses Schweizer Weins widerstehen, der die gespannte italienische Lebensart, Genuss und Geselligkeit verkörpert. «Piacere» wird Sie mit fruchtigen, von feinen Holznoten geprägten Aromen, der seidigen und grosszügigen Struktur sowie einer leicht süssigen Note im Finale überzeugen.

# BUSI

## GARTENBAU



**Wir sind gerüstet. Die Maschinen sind geschmiert und wir sind voller Tatendrang. Mein Team und ich geben immer Vollgas für Sie, liebe Kundschaft von nah und fern.**

Seit 1993 bauen, pflegen und unterhalten wir Gärten. Vertrauen Sie auf Erfahrung und Kompetenz im Bereich Neubauten, Terrassen, Unterhalt, Wellnessoasen – von ganz klein bis ganz gross!

**Ich freue mich, Sie persönlich kennen zu lernen: 079 222 34 24  
Euer Peter Sandmeier (Busi)**

## Keep it simple: Grillieren für jedermann

*Grillieren bedeutet längst nicht mehr nur einfach eine Wurst auf den Rost legen und warten bis diese fertig ist. Grillieren ist in den letzten Jahren eine Art Lifestyle geworden und bekommt immer mehr Aufmerksamkeit.*



- Die Butter auf kleiner Stufe in einem Topf zerlassen. Wenn die Butter flüssig ist, den Schaum mit einem Küchensieb abnehmen.
- Die restlichen Zutaten untermischen und alles für 1 Minute erhitzen.
- Den Topf vom Herd nehmen und warm stellen.
- Hummerschwänze auf der Rückseite mit einer Küchenschere in der Mitte bis zur Flosse aufschneiden. Umdrehen und auf der Unterseite bis zur Flosse aufschneiden. Mit einem Messer entlang der Einschnitte in zwei Teile durchschneiden.
- Die Fleischseite mit etwas Würzbutterm bestreichen.
- Die Hummerschwänze auf dem vorgeheizten Grill auf der Fleischseite für 2 Minuten grillieren.

### Hummerschwanz mit Zitronen-Basilikum-Butter

#### ZUTATEN

6	Hummerschwänze
200 g	Butter
2 EL	Basilikum, fein gehackt
1 EL	Zitronenzeste
1 EL	Saft einer Zitrone
1/2 TL	Scharfe Chilisauce
1/2 TL	Grobes Meersalz

Zubehör:	Küchenschere
Grillmethode:	Direkt, 250 °C
Zubereitung:	15 Min.
Grillzeit:	ca. 7 – 10 Min.

- Die Rückenseite mit etwas Würzbutterm bestreichen und für weitere 5 bis 8 Minuten grillieren.
- Das Fleisch sollte weiss, fest, aber noch saftig sein.
- Vom Grill nehmen und mit der Würzbutterm servieren.

## Rachenverletzung

*Der Tierarzt sollte im Umgang mit seinen eigenen Tieren ja ein Vorbild sein. Ein Tierarzhund sollte perfekt gepflegt, erzogen, gefüttert und natürlich gesund sein. Bei einigen Dingen gelingt mir das, bei anderen versuche ich es – nicht immer mit Erfolg. Dass ich in alldem einfach durchschnittlich bin, bringt aber den Vorteil mit sich, dass ich unsere Kunden verstehen kann und weiss, was wir manchmal von ihnen verlangen.*



So raten wir zum Beispiel strikte davon ab, den Hunden fürs Apportieren Holzstecken zu werfen oder rumtragen zu lassen, weil es Ihnen so ergehen könnte, wie dem halbjährigen Lagotto-Rüden: Am Vormittag waren die Besitzer mit dem jungen Wildfang noch auf dem Spaziergang und es war absolut nichts Ungewöhnliches aufgefallen. Abends wollte er aber nicht fressen und hat sich auffällig passiv verhalten. In der Praxis beim Untersuch der Maulhöhle ist etwas Blut im Rachen aufgefallen und meine Frage, ob der Hund Holzstecken mit sich rumtrage, wurde bejaht. Der Verdacht für eine Rachenverletzung war also gegeben und der Hund musste in Narkose gelegt werden, um den Rachen bis weit hinten zu inspizieren. Tatsächlich war ein ca. 3 cm langer Riss im Rachendach zu sehen und konnte mit dem sehr langen Nadelhalter genäht werden. Dabei kam mir wieder einer der ersten Tipps meiner Ausbilder zu Gute, eine Naht in schwer zugänglichem Gebiet immer an der

schwierigsten Stelle, in diesem Falle also ganz hinten, mit Nähen zu beginnen. Wie es zur Verletzung mit dem Stecken kam, war nicht nachvollziehbar, aber die Besitzer werden es dem Hund in Zukunft versuchen zu verbieten. Und damit sind wir wieder beim Vorbild: Ich selber nehme unserem Hund auch nicht jeden Stecken aus dem Maul (je dicker umso weniger gefährlich) und ich habe auch schon mal einen geworfen. Denn das Apportieren klappt noch nicht zu 100% und ich bin es leid, die ungefährlichen Wurfgeschosse wie Tennisball oder ähnliches in der Wiese oder im Dickicht zu suchen. Fellpflege mache ich auch zu wenig, dafür haben wir eine super Coiffeuse, die das für uns professionell erledigt. Ich mische Nassfutter vom Grossverteiler zum Qualitätsfutter aus der Praxis, damit sie's lieber frisst und unsere Hündin muss oft stundenlang warten, bis wir wieder Zeit für sie haben. Aber wir lieben sie und das beruht vermutlich auf Gegenseitigkeit. Übrigens: Beim Kochen bekommt unsere Hündin jeweils nur von meiner Frau etwas ab, was sie natürlich weiss und daher nur bei ihr im Wege steht. In dieser Situation bin ich deutlich strenger – mit dem Hund als mit mir.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas, Kleintierpraxis Dr. Küng, 6215 Beromünster, [www.kleintierpraxiskueng.ch](http://www.kleintierpraxiskueng.ch)

Bildnachweis: [Carnation auf pixabay](https://www.pixabay.com/)



Die Stellvertreterin des Gemeindeschreibers hat ihre Anstellung gekündigt. Sie nimmt eine neue Herausforderung als Gemeindeschreiberin in einer anderen aargauischen Gemeinde an. Aus diesem Grund suchen wir per 1. Februar 2021 oder nach Vereinbarung eine qualifizierte, teamorientierte Persönlichkeit als

### Stellvertreterin / Stellvertreter des Gemeindeschreibers mit einem Pensum von 80 %

In dieser Funktion sind Sie in verschiedenen Aufgabenbereichen der Gemeindekanzlei tätig. Sie leiten die Einwohnerdienste, übernehmen den Schalter- und Telefondienst und betätigen sich nach Möglichkeit als «Redaktorin/Redaktor» unseres Schmiedrued AKTUELL. Je nach Arbeitspensum sind wir offen, weitere Teilbereiche zur Bearbeitung an Sie zu übergeben. Zudem unterstützen Sie den Gemeindeschreiber bei seinen Aufgaben und nehmen dessen Stellvertretung wahr. Das interessante Aufgabengebiet ist vielseitig und spannend. Wenn Sie teamfähig und sich gewohnt sind, selbstständig und zuverlässig zu arbeiten, ist diese Stelle das Richtige für Sie!

#### Die Gemeinde

Schmiedrued ist eine typische Landgemeinde mit rund 1'160 Einwohnern. Das aktive Dorfleben trägt viel zu einer lebenswerten und funktionierenden Gemeinde bei. Die regionalen Zentren Schöffland, Reinach und Sursee liegen in der Nähe. Der Verwaltung stehen neue, modern eingerichtete Büroräumlichkeiten zur Verfügung.

#### Ihr Profil

- Abgeschlossene kaufmännische Lehre, vorzugsweise auf einer Gemeinde. Der CAS-Gemeinwesen Stufe 1 ist von Vorteil, aber keine Voraussetzung
- Gute Umgangsformen, innovativ und motiviert für diese Aufgabe
- Teamfähig, belastbar im Umgang mit Einwohnern, Behörden und Mitarbeitenden
- Diskret, ehrlich, zuverlässig und flexibel

#### Ihre Chancen

Die Stelle bietet die Chance, selbstständig zu arbeiten und sich in vielen Fachbereichen einzubringen. Die Aufgabengebiete lassen sich teilweise individuell auf Ihre Eignung anpassen. Der Gemeinderat ist offen für Aus- und Weiterbildung der Mitarbeitenden. Das kleine Verwaltungsteam ist motiviert.

#### Ihr nächster Schritt

Fühlen Sie sich angesprochen und haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis 15. November 2020 an den Gemeinderat Schmiedrued, Dorfstrasse 624, 5046 Schmiedrued oder per E-Mail an [kanzlei@schmiedrued.ch](mailto:kanzlei@schmiedrued.ch). Für weitere Auskünfte steht Ihnen Gemeindeschreiber Raphael Huber (062 726 22 83) und Gemeindeammann Marliese Loosli (079 770 10 11) gerne zur Verfügung. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Ich möchte Sie persönlich kennen lernen!

**BUSi**

Euer Peter Sandmeier: 079 222 34 24

Ihr Gartenprojekt ist in guten Händen.

Aktuell: Garten wintertauglich machen, Rückschnitt, Binden der Gräser, Lauben.

Unsere Unterhaltsequipe freut sich auf Sie!



Anerkannt von  
Krankenkassen  
über Zusatz



**Atemraum am See**  
Praxis für Atemtherapie

**Stärken Sie Ihre Abwehrkräfte!**

Atemarbeit stärkt Ihre Selbstregulation  
und Ihr Körperbewusstsein

Regina Mutzner-Wehrli  
Dipl. Atem- und Komplementärtherapeutin  
Schwaderhof 7, 5708 Birrwil, 062 562 99 03

[www.aterraum-am-see.ch](http://www.aterraum-am-see.ch)

**Atemtherapie hilft bei**

- Atembeschwerden
- Atemwegserkrankungen
- Erschöpfung, Stress
- Kopfweh, Migräne
- Schlafstörungen
- Ängsten, Nervosität
- Depressiver Verstimmung
- Rücken-, Gliederschmerzen
- Chronischen Schmerzen
- u.v.m.

**Spiraldynamik**

intelligent movement

**Circle**

Raum für Tanz und Bewegung

**Montag**

18.15 – 19.30: Spiraldynamik® Rücken und Haltung  
19.30 – 20.45: Spiraldynamik® Rücken und Haltung

**Dienstag**

08.30 – 09.45: Medical Yoga Spiraldynamik®  
10.00 – 11.00: Pilates Spiraldynamik®  
19.00 – 20.15: Jazzdance Stufe M  
20.15 – 21.30: Vita Danse

**Mittwoch**

09.30 – 10.30: Spiraldynamik® für Senioren  
16.00 – 16.55: Kindertanz 4 – 6 Jahre  
17.00 – 17.55: Jazzballett 7 – 9 Jahre  
18.15 – 19.15: TRX – Krafttraining mit Eigengewicht

**Donnerstag**

08.45 – 10.00: Vita Danse  
18.30 – 19.45: Spiraldynamik® Rücken und Haltung  
19.45 – 20.45: Spiraldynamik® Open Class

**Samstag/Sonntag**

Workshops gemäss Ausschreibung  
Aus- und Weiterbildungskurse in Spiraldynamik®

**Fuss-Schule**

Tageskurse, 09.30 – 16.30: Sa. 20.2. / 24.4. / 4.9.2021  
Abendkurse, 19.00 – 22.00: Mi. 2. und 9.6.2021

**Spiraldynamik® Therapie**  
**Einzelberatung und Coaching**  
**Matrix Rhythmus Therapie®**

**Neuer Kursort ab 4.1.2021: Aarauerstrasse 28, 5734 Reinach**

Tiziana Weibel, [www.spiraldynamik-circle.ch](http://www.spiraldynamik-circle.ch), [info@spiraldynamik-circle.ch](mailto:info@spiraldynamik-circle.ch), 079 712 51 10



UMWELT

## Natürlich zuhause: Eine selbstgemachte Stärkung für Wildvögel

*Pünktlich zur Winterzeit ist es wieder überall erhältlich: Vogelfutter in verschiedenen Sorten und Varianten. Kernenmischungen, Meisenknödel oder Fettfutter für Wildvögel. Wer sich gerne kreativ betätigt und nicht auf die fertigen Vogelfutter aus dem Laden zurückgreifen möchte, kann dies sehr gut und günstig selbst herstellen.*

(fhu) – Die beliebten und bekannten Meisenknödel sind bei Vogelexperten oft umstritten, da den Vögeln die feinen Netze zum Verhängnis werden können. Nicht selten verfangen sich die Vögel mit ihren zarten Füsschen in den Netzen und können sich nicht mehr befreien. Zahlreiche Vögel erleiden dadurch jedes Jahr Qualen und sterben. Einfache Materialien wie halbe Kokosnussschalen, Tontöpfe, Tassen, Muffinförmchen oder selbstgeformte Kugeln oder andere Formen bieten eine geeignete Alternative zu den Plastiknetzen. Nicht nur für Kinder ist es ein spannendes Erlebnis, eigenes Futter für Wildvögel herzustellen und dieses dann im Garten oder auf dem Balkon zu verfüttern. Bei der Herstellung gilt es zu beachten, dass geeignetes Fett sowie geeignete und ungesalzene Körner und kein Brot dafür verwendet wird. Die selbst hergestellte Masse kann in leicht erkaltetem Zustand mit Ausstechformen portioniert, als Kugel oder Ringe geformt oder in Gefässe gefüllt werden. Mit einem

zur Aufhängung bestimmten hübschen Band versehen, eignen sich diese dekorativen Futtervarianten auch als Geschenkidee. Im Internet findet man zahlreiche verschiedene Rezepte wie man solches Fettfutter herstellen kann. Wenn man nicht eine fertige Mischung wählt, sind geschälte oder ganze Sonnenblumenkerne, Hirsesamen, Haferflocken, Weizen-, Dinkel-, Gersten- oder Roggenflocken ebenfalls geeignete Futtermittel. Als Basis eignet sich Kokosfett. Das Fett kann in einem Topf leicht erwärmt werden, bevor die Samen oder Nüsse hinzugefügt werden. Oft reicht die Handwärme jedoch schon aus um die Masse zu formen, zu portionieren oder sie in die vorgesehenen Behältnisse zu streichen. Die abkühlende Masse sollte mehrmals umgerührt werden, dass sich die Flocken und Kerne optimal im Fett verteilen. Ideal ist es, diese Arbeit bei kühlen Temperaturen draussen zu machen und dabei Handschuhe zu tragen. Die verwendeten Lebensmittel sollten in jedem Fall frisch und unbehandelt sein.



metallbau ottiger ag

Wir planen, konstruieren und montieren  
- Treppenanlagen und Geländer  
- Metallkonstruktionen  
- Balkonverglasungen und vieles mehr

metallbau ottiger ag    Güpfmühle    6221 Rickenbach LU  
Fon 041 931 02 95    Fax 041 931 02 96  
info@ottiger-ag.ch    www.ottiger-ag.ch

# BROCKENSTUBE CHROSIHUS

BEINWIL AM SEE

Durchstöbern Sie die Regale und geniessen Sie die gemütliche Atmosphäre im Chrosihus.

No guet zom bruuche, wertvoll, alt – mach ede Brocki z' Böju halt

**Fr. 13. November 17.30 – 20.00 Uhr**

**Sa. 28. November 09.00 – 12.00 Uhr**

**Das Weihnachtszimmer ist geöffnet!**

Warenannahme während den Öffnungszeiten oder per telefonischer Vereinbarung  
Telefon 062 771 62 26. Website: <http://chrosihus.jimdo.com>



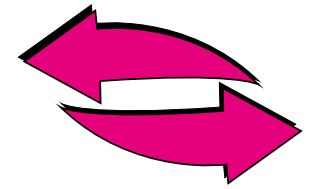
Maskenpflicht!

## Bahnhoftaxi Reinach

vormals I. Schmid  
062 772 00 00 | 079 330 70 50

Mo. – Do.: 06.00 – 03.00 Uhr  
Fr.: 06.00 – So. 06.00 Uhr durchgehend

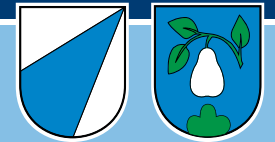
Flughafen-Transfer | Kurierdienst



Wir fahren Sie auch gerne zum Flughafen!

GEWERBE-RUNDREISE DURCH BEINWIL AM SEE

1. MAI 2021  
GEWERBEKARUSSELL  
BEINWIL AM SEE



[hgveinwil.ch](http://hgveinwil.ch)



BEGEISTERUNG  
ENTFACHEN



# HORL® 2

DIE ZWEITE GENERATION SCHÄRFE

erhältlich bei



Elsasser-Peter AG  
Hauptstrasse 27, 5726 Unterkulm  
062 776 11 55

Mittagsmenu  
ab 15.50

## RESTAURANT ZÜRIBECK

Kulinarischer Homeservice

Neu bieten wir spezielle  
kulinarische Köstlichkeiten  
im Homeservice an.

Selbstverständlich verwöhnen wir Sie  
auch wie gewohnt mit unserem Service im  
**Restaurant und Take Away.**

Unsere Menukarten und Öffnungszeiten  
finden Sie auf [www.zueribeck.ch](http://www.zueribeck.ch).

RESTAURANT ZÜRIBECK  
Pfistergasse 4, 5734 Reinach  
079 292 92 18  
info@zueribeck-reinach.ch  
www.zueribeck.ch

Öffnungszeiten Restaurant:  
Mo.– Fr.: 11 – 14 / 17 – 23  
Mi.: Ruhetag  
Sa.: 17 – 23  
So.: 11– 14 / 17 – 22

WIR SIND  
FEUER UND  
FLAMME FÜR IHREN  
DRUCK-  
AUFTRAG

**URS ZUBER AG**  
Beratung · Grafik · Druck  
Neudorfstrasse 10 · CH-5734 Reinach  
Tel. 062 765 88 11 · [www.urszuber.ch](http://www.urszuber.ch)



Pascal Rauber bei der Herstellung eines Musters für Heidelbeer-Fruchtgrundstoff, der intern eingehend degustiert und beurteilt wird.



Ein Teil der Belegschaft vor dem neubeschrifteten Firmensitz.



Fruchtgrundstoffe werden in Vakuum-Kochkesseln produziert.

## Zu Besuch bei: Tastepoint by IFF, Reinach

*In der monatlichen Serie «Zu Besuch bei» stellen wir in allen Dorfheftli eine Firma vor, die man vom Namen her kennt, vielleicht aber nicht genau weiss, was hinter den Kulissen produziert wird. Wir waren bei der Tastepoint in Reinach, die Halbfabrikate für die Lebensmittelindustrie produziert.*

(tmo.) – Was für ein Empfang, wenn man das Firmengebäude der Tastepoint (ehemals Frutarom) an der Europastrasse 15 betritt. Begrüsst wird man hier nämlich nicht nur von einer freundlichen Dame am Empfang, sondern auch von einer fruchtigen Note, die dem Besucher in die Nase steigt. Erdbeer, Himbeer, süsse und pikante Düfte oder eben das, was in den grossen Kochbehältern in der Produktionshalle gerade gekocht wird. Ja, was wird hier eigentlich fabriziert? Nun: Am Standort in Reinach entwickelt und produziert Tastepoint eine breite Palette an hochwertigen Halbfabrikaten für die Lebensmittelindustrie. Backfüllungen für Apfelstrudel,

Gewürzmischungen für Kräuterbutter und Frischkäse und vorwiegend Fruchtgrundstoffe, die in der Molkerei-Industrie zu verschiedenen Endprodukten weiterverarbeitet werden. Haben Sie gewusst, dass man sich Tastepoint Reinach auf der Zunge zergehen lassen kann? Denn: Öffnet man bei sich zu Hause die Kühlschranktür oder die Kühltruhe und greift zu einem Yoghurt oder einer Glace, ist die Chance gross, dass hier auch ein Teil Tastepoint drinsteckt und dem Produkt Farbe, Geschmack und Fruchtigkeit verleiht. «Die meisten grossen Produzenten beziehen für Yoghurt, Glace, Dip-Saucen, Getränke, Kräuterbutter etc. Halbfabrikate von uns», wie Produktions-Leiter Tobias Mathys erklärt. Auch diverse Getränke erhalten ihre Aromatisierung von der Tastepoint. Der jährliche Produktausstoss beträgt rund 12000 Tonnen. 60 Prozent der Produkte verlassen Reinach in alle Welt. Unter anderem nach Norwegen, Schweden, Dänemark, Island, Frankreich, Israel, Algerien, Saudi Arabien. 40 Prozent bleiben in der Schweiz. Bis es allerdings

soweit ist, sind ganz viele Schritte nötig. Wir steigen die Treppen hinauf in die Entwicklungsetage, wo Genussmomente entstehen, an Rezepturen geübt und Fruchtgrundstoffe und Aromen in kleinen Chargen produziert werden. Vorerst als Muster für den Kunden. «Meistens kommt der Kunde mit einer klaren Vorstellung für sein gewünschtes Produkt auf uns zu und steckt die Rahmenbedingungen ab», wie Pascal Rauber, Stv.-Leiter Entwicklung, den Startschuss für ein neues Produkt beschreibt. Dann liegt der Ball bei den Tastepoint-Spezialisten (viele unter ihnen sind Lebensmitteltechnologe oder haben eine berufliche Verbindung zur Lebensmittel-Branche), die dann mit diesen Angaben Muster für den Kunden herstellen. Der erste Wurf sei immer der spannendste, wie Pascal Rauber sagt. Bevor das Muster an den Kunden ausgeliefert wird, finden intensive und kritische interne Degustationen und Beurteilungen statt, um dem Produkt allenfalls noch die letzten sensorischen Feinschliffe zu verpassen. Gibt der Kunde grünes Licht, wird sein Fruchtgrundstoff in grossen Mengen produziert. Das endgültige Produkt nimmt in der Früchtevorbereitung seinen Anfang. Hier werden Erdbeeren, Kirschen, Bananen, Mangowürfel und vieles andere mehr in grossen Chromstahlwagen bereitgestellt. Zusammen mit weiteren Zutaten werden diese in

riesigen Kochkesseln unter Vakuum schonend zu Fruchtgrundstoffen verarbeitet und in Gebinde wie Edelstahlcontainer, Plastikkessel oder -flaschen abgefüllt. Rohmaterialmässig stehe man vor grossen Herausforderungen. Die Früchte kommen aus aller Welt, weil der Schweizer Markt die benötigte Menge einheimischer Früchte gar nicht abdecken könnte. Auch das Konsumverhalten stellt die Entwickler bei Tastepoint vor grosse Herausforderungen. Intoleranzen sind omnipräsent und auch Bio, Vegan, High Protein und zuckerreduziert sind grosse Themen. Natürlich wird auch immer nach neuen, geschmacklich möglichen Trends geforscht. Wobei Neues sich nicht immer durchzusetzen vermag. Ganz im Gegensatz zu Vanille, Erdbeer und Schokolade, welche bei den Konsumenten seit Jahrzehnten Evergreens sind und die Hitliste anführen.

**Im Dezember:**  
**Zu Besuch bei Metal Paint AG, Menziken**



Wir ziehen um  
und schliessen beide  
Standorte in Menziken  
und Beinwil am See

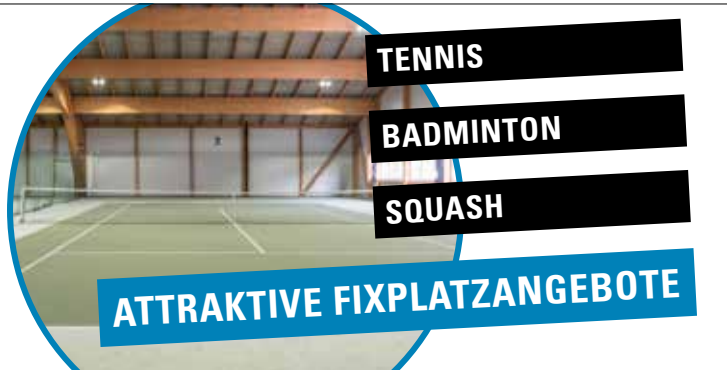
Backspezialitäten  
**Baumann**

**Neueröffnung in Reinach**

Sa., 16. Januar 2021 076 560 70 37, info@merz-kugel.ch



Sport- und Freizeitzentrum  
**TELLIMATT**  
6287 Aesch LU  
Telefon 041 917 31 00  
www.tellimatt.ch



TENNIS

BADMINTON

SQUASH

ATTRAKTIVE FIXPLATZANGEBOTE

Geht es um die Qualität am Dach  
Sind wir seit 100 Jahren vom Fach



1995



2019

**Grütter**  
Fassadenbau  
**Bedachungen AG**  
**Bauspenglerei**  
5712 Beinwil am See  
www.gruetter-dach.ch

Seit 1920 die richtige Adresse für:

- Steildach
- Hinterlüftete Fassaden
- Flachdach
- Spenglerei

**Wir bitten zu Tisch und wünschen «en Guete»!**

Ob gutbürgerlich, typisch schweizerisch, italienisch oder doch lieber asiatisch angehaucht. Kulinarische Köstlichkeiten kennen bekanntlich keine Grenzen. Mit welchen Hits die Gastronomie ihre Gäste in den Dorfheftlieregionen verwöhnen, erfahren Sie monatlich an dieser Stelle.

Für Sie degustiert

im Hotel & Restaurant  
zum Schneggen in Reinach

Schnitzel XXL vom  
Schweinschals, Pommes  
frites, Tagesgemüse

Fr. 26.00 (1 Stück)  
Fr. 36.00 (2 Stück)



(dem) – Ein Wahrzeichen, ein Zeuge der Dorfgeschichte, nicht aus der Kulisse wegzudenken. Kaum ein Gebäude ist in Reinach älter als das Haus Schneggen. Mit dieser romantischen Vorstimmung treten wir ein ins Restaurant zum Schneggen. Es ist viel mehr als ein Gastro- und Hotelleriebetrieb. Der Schneggen setzt sich ein als Integrations- und Ausbildungsbetrieb. Es werden Plätze für Menschen bereitgestellt, deren Leistungsfähigkeit aufgrund einer psychischen, geistigen oder Lern-Behinderung eingeschränkt ist. Betriebsleiter und Chef Peter Jörmann ist stolz darauf: «Wir geben jedem viel Wert, sind wie eine grosse Familie. Und das wird von diesen Menschen wiederum geschätzt und spiegelt sich in ihrer Arbeitsweise wider.»

Nun zu unserem Besuch vor Ort: Das Restaurant ist heimelig und das Ambiente warm und angenehm. Auf die Frage, was uns denn empfohlen wird, heisst es, Schnitzel seien sehr beliebt. Am besten gleich XXL mit frischer Brotpanierung. Gut, Herausfor-

derung angenommen. Mit Armausstrecken wird mir angedeutet, wie gross das Schnitzel ist. Man kann auch gleich den grossen Teller mit zwei dieser Prachtschnitzel bestellen. Dazu gibt es eine Portion Pommes frites und frisches Gemüse. Das Gemüse ist übrigens unter dem Schnitzel versteckt. Die Suche danach war amüsant. Der XXL-Schnitzel hält definitiv was es verspricht, und ein Stück durfte mit nach Hause fürs morgige Schnitzelbrot. Riesig, lecker und ideal für Duelle unter Freunde.

Der herzliche Service, das warme Ambiente und die geschmackvolle und gut organisierte Küche sollten Sie unbedingt persönlich erleben. Regelmässig werden raffinierte Wine&Dine-6-Gang-Menüs organisiert, oder Sie können eine exklusive mittelalterliche Tafelrunde reservieren, im rustikalen Rittersaal mit Familie oder Freunden.

**Im Monat Dezember: Zu Gast in der Bäsewirtschafft Roos in Seengen**



**Wie immer das Leben spielt.  
Wir spielen mit.**

Philipp Feldmann, T 062 765 44 05, philipp.feldmann@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach  
Javier Conde  
mobiliar.ch/reinach



**IHR PARTNER  
IN DER REGION**

UHREN | SCHMUCK | OPTIK

HIRT AG  
AUGENOPTIK  
BIJOUTERIE

5734 REINACH  
062 771 17 78  
062 771 28 66






**JUGEND ARBEIT**  
Beinwil a. S. – Birrwil

**November**  
2020

Jeweils am Mittwoch- und Freitagnachmittag,  
von 15 bis 17:30 Uhr geöffnet.  
Rankstrasse 4, 5712 Beinwil am See  
Für Jugendliche der 5. – 9. Klasse

**Hast du ein Anliegen, Problem, oder eine Idee,  
Lust zu tanzen, Musik zu hören, zu quatschen, oder zu  
spielen,  
dann komm vorbei, oder  
kontaktiere mich ungeniert!**

Aktuelle Infos zu dem Monatsprogramm findest ihr unter:  
www.jugendarbeit-beinwil-birrwil.ch  
Jugendarbeit Beinwil am See und Birrwil  
www.instagram.com/jugendarbeitbeinwilbirrwil

Jugendarbeiterin Nikky:  
079 926 44 08





## Möbelhaus Comodo: Spezielle Jubiläumsausstellung

Schön, wenn man auf 20 Jahre erfolgreiche Geschäftstätigkeit zurückblicken kann. Enttäuschend allerdings für die Comodo-Crew, wenn das Jubiläum ausgerechnet wieder vom Corona-Virus gestoppt wird. Aus dem geplanten Comodo-Fest wurde wegen der aktuellen Lage leider nichts.

(tmo.) – Die Ausstellung konnte gottlob stattfinden. Mit einem Schutzkonzept, wo sich Besucher und Comodo-Personal mit Masken und Abstand gegenüberstanden. Eine leise Enttäuschung war bei den Verantwortlichen trotzdem spürbar. «Zwar sind wir froh und dankbar, dass wir die Ausstellung überhaupt durchführen dürfen», wie Andrea und Jan Hunziker sagten. Die Frühlingsausstellung zum Beispiel fiel der ersten Coronawelle und dem Lockdown zum Opfer. Plan A und Plan B wurden damals über den Haufen geworfen und heute ist man vielleicht bei Plan D. «Genau weiss ich es auch nicht mehr», so Jan Hunziker. Für das Jubiläumsfest musste wegen der aktuellen Corona-Lage nämlich auch das Projekt Festwirtschaft mit Verpfle-

gung und die Festlaune ganz allgemein beerdigt werden. Dafür lud die Ausstellung mit den vielen tollen Wohneinrichtungen (darunter ganz viele Schweizer Produkte von höchster Qualität) und das Grillcenter zum Flanieren und Einkaufen ein. Und wie hiess es auf einem Wimpel in der Ausstellung treffend: «Her mit dem Leben». Dazu gehört natürlich auch das «schöner Wohnen», für welches das Möbelhaus Comodo AG seit 20 Jahren bekannt ist. Highlights und Neuheiten aus Essen, Wohnen, Schlafen, Grillieren und Garten wurden auf einer Fläche von über 1200 m<sup>2</sup> präsentiert. Kurz: Hier findet der Kunde alles, was das Herz begehrt. Gleiches gilt im Showroom Gränichen aktuell für die Bereiche Schlafen und im Frühling für Gartenmöbel.





**SUTER**  
Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

**Heizig und sanitär:  
zuverlässig. preiswert.  
kompetent!**

André Suter GmbH, 5712 Beinwil am See, 062 772 42 62, [www.a-suter.ch](http://www.a-suter.ch)

**zeitgemäss**

**vonatzigenschreiner**

5733 Leimbach, Weiden 22, T 062 772 0190, [vonatzigenschreiner.ch](http://vonatzigenschreiner.ch)  
Wir beraten Sie gerne in unserer Ausstellung in Leimbach

**Besondere Geschenke  
für besondere  
Menschen**

Entdecken Sie unsere neue Kollektion mit einzigartigen Produkten aus den Werkstätten der Stiftung Satis.

[www.satis-seon.ch](http://www.satis-seon.ch)

**EDITIONSATIS**  
BESONDERE PRODUKTE VON BESONDEREN MENSCHEN

Mit dem Kauf unserer Produkte unterstützen Sie die Sicherstellung geschützter Arbeitsplätze und leisten einen grossen Beitrag an die Förderung lokaler Produktion.



Inhaber und Geschäftsführer von Waldegg-Sport, Urs Zeder, ist bereit für die Skisaison 2020/2021.

## Neue Skisaison: Waldegg-Sport ist in den Startlöchern

Die Gestelle sind mit Markenprodukten gefüllt, die aktuellen Skimodelle sind längst eingetroffen, der Hauptschalter des topmodernen Schleifroboters ist auf «On» gestellt. Urs Zeder, Inhaber und Geschäftsführer von Waldegg-Sport Menziken ist in den Startlöchern für die neue Skisaison.

(tmo.) – Urs Zeder hofft, dass Wetter und Schneeverhältnisse in diesem Winter mitspielen und vor allem, dass Corona ihm als Sporthändler keinen Strich durch die Rechnung macht. So, wie in der letzten Saison, die wegen Covid-19 jäh beendet werden musste. 300 Skis und Snowboards aus der Saisonmiete hatte er damals in einer grossen Rückholaktion bei seinen Kunden von Teufenthal bis Neudorf LU eingesammelt. Ein Jubiläumsjahr (Urs Zeder feierte das 20-Jährige), dessen Abschluss er sich natürlich anders vorgestellt hatte. Nun: Den Kopf in den Sand oder in den Schnee stecken ist nicht sein Ding. Auch für die neue Saison ist er

deshalb mit vielen aktuellen Skimodellen bestens aufgestellt, aber auch mit Auslaufmodellen und Mietmaterial, die er zu attraktiven Preisen anbietet. Darunter auch Ski, Snowboards, Textilien, Helme und Handschuhe, die er vom Reinacher District 12 übernommen hat. Ganz neu im Sortiment sind die zertifizierten Corona-Schlauchschals. Und mit einem zusätzlichen Raum, wo Skischuhe und Textilien in Ruhe anprobiert werden können, hat er sein Sportgeschäft ebenfalls erweitert. Die Öffnungszeiten (siehe [www.waldegg-sport.ch](http://www.waldegg-sport.ch) und Facebook) mussten etwas angepasst werden, weil Vater Max Zeder aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr



zur Verfügung steht. Urs Zeder freut sich, die Kunden kompetent bedienen und beraten zu können. Termine sind auch nach telefonischer Absprache möglich. Über News informiert aktuell immer das Facebook.



## Suchen Sie eine erfahrene Putzfee

für Ihr Büro, Ihre Praxis oder Ihr Zuhause?

Dann sind Sie bei uns genau richtig. Wir stehen für Qualität, Zuverlässigkeit und Kompetenz an erster Stelle.

Rufen Sie uns an 076 324 94 90  
E-Mail: [info@ferreirareinigung.ch](mailto:info@ferreirareinigung.ch)  
[www.ferreirareinigung.ch](http://www.ferreirareinigung.ch)

**Ferreira Reinigung – Sauberkeit ist unsere Stärke!**

### PENDENZEN?

#### Frist für die Steuererklärung verpasst?

Wir unterstützen Sie gerne!

Seit über 18 Jahren Ihr zuverlässiger Partner mit unschlagbarem Preis-Leistungsverhältnis.

Ihre Zahlen reden mit uns!

[www.atgtreuhand.ch](http://www.atgtreuhand.ch)  
[info@atgtreuhand.ch](mailto:info@atgtreuhand.ch)



Gondiswinkel 14  
5734 Reinach  
062 721 77 27

Grosse Stoff-Auswahl:  
Jersey, BW, Jeans, Samt, AuMaison ...

Nähe deine  
vegane Ledertasche

BIS  
CHF 700  
sparen  
+  
Näh-Set  
geschenkt



Elektro – BERNINA – Stoffe – Kaffee

Neudorfstrasse 2  
5734 Reinach

062 771 31 73 – [www.rschriber.ch](http://www.rschriber.ch)  
Hauptgeschäft: Hauptstrasse 38, Hochdorf



In aufwändiger Arbeit hat René Fuchs (Bild, Mitte) bewegende Geschichten zum aktuellen Ausstellungsthema zusammengetragen.

## Geschichten auf der Suche nach Heimat und Glück

Es handelt sich ohne Übertreibung um die wohl aufwändigste Ausstellung, die das Museum Schneggli in Reinach je erlebt hat. Bis am 22. November sind interessante Geschichten rund um Aus- und Einwanderer im See- & Wynental erlebbar. Ein Besuch lohnt sich auf jeden Fall.

(tmo.) – Soviel vorweg: Für einen Ausstellungsbesuch sollte man sich viel Zeit reservieren. Denn: Das Museum Schneggli ist vom Keller bis unters Dach mit bewegenden Geschichten gefüllt, welche sowohl von Auswanderungen im 19. Jahrhundert, als auch von Einwanderungen im 20. Jahrhundert handeln. Alle haben sie etwas gemeinsam: Die Leute waren auf der Suche nach Glück und nach einer neuen Heimat. Zusammengetragen und für die Ausstellung dokumentiert hat die Geschichten der Beinwiler Sekundarlehrer René Fuchs während einem Zeitraum von zweieinhalb Jahren. «Eine spannende Zeit mit vielen interessanten Begegnungen», wie René Fuchs sagt. Auf grossen Tafeln erzählen

Schweizer Familien von ihren Auswanderungsplänen, ihren Zeiten im fernen Ausland und zum Teil auch wieder von ihrer Rückkehr ins Heimatland. Zahlen und Fakten, Gemeindeprotokolle aus dem 19. Jahrhundert, Auszüge aus den Dorfgeschichten und zahlreiche Sammelstücke geben einen spannenden Einblick in die Familiengeschichten. Der erste Stock im Museum Schneggli ist den Einwanderungen mit ebenfalls reich dokumentierten Text- und Bildtafeln gewidmet. Sie zeigen die Migration auf, schildern Not und Verzweiflung vor und auf der Flucht aus ihrem Heimatland. Die Ausstellung dauert bis am 22. November und ist samstags und sonntags jeweils von 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.





**Energieberatungen  
und Thermographien**



**MEUSCHKE**

Aarauerstrasse 38 5712 Beinwil am See 076 422 00 76 [www.meuschke.ch](http://www.meuschke.ch)



**Bäckerei-Konditorei Gysi AG**  
Zetzwil • Unterkulm • Beinwil am See • [www.gysibeck.ch](http://www.gysibeck.ch)



Gratis  
Lieferung  
bereits ab  
CHF 100.-

2100 Weine • 1400 Spirituosen • 600 Softdrinks • 500 Biere • 1001 Geschenke

Online-Shop: [schüwo.ch](http://schüwo.ch)

SCHÜWO Trink-Kultur  
Schützenmattweg 32  
5610 Wohlen  
056 622 18 20



## Hauslieferdienst und 1001 Geschenkideen

*SCHÜWO Trink-Kultur in Wohlen ist bekannt für seine riesige Auswahl an Weinen, Spirituosen, Bieren, Geschenken und Gourmet-Spezialitäten. Bei diesem starken Sortiment bleiben keine Wünsche offen!*



(Eing.) – Weihnachten rückt immer näher und Sie sind auf der Suche nach dem passenden Geschenk für Weihnachten? Dann werden Sie bestimmt bei SCHÜWO Trink-Kultur ([schüwo.ch](http://schüwo.ch)) fündig.

Entdecken Sie aus ausgesuchten Weinen, speziellen Spirituosen und diversen Feinkostprodukten 1001 fantastische Geschenkideen, die jedes Geniesserherz höherschlagen lassen.

Zudem profitieren Sie bereits ab CHF 100.- vom gratis SCHÜWO-Hauslieferdienst.

Wollen Sie Ihren Liebsten den Einblick in die faszinierende Welt der Weine und Spirituosen verschaffen? Dann ist auch ein Geschenkgutschein unserer Weinschule genau das Richtige! Unter der Leitung von Lidwina Weh (Weinakademikerin

und Sommelière) werden alle Teilnehmenden in spannende Seminare entführt. Eine hervorragende Gelegenheit für Wissenshungrige, ihre Sinne zu schärfen. Entdecken Sie jetzt die neuen Seminar-Daten 2021: [www.weinschule.ch](http://www.weinschule.ch)



**FDP**  
Die Liberalen  
Bezirk Kulm



**Adrian Meier**

♥-Dank für Ihr Vertrauen.

Gemeinsam weiterkommen  
für unseren Bezirk Kulm.

[adrian-meier.ch](http://adrian-meier.ch)



**...und Ihre Ohren  
werden Augen machen**

- Ihr Fachgeschäft für Hörakustik
- kostenloser Hörtest
- kompetente Beratung
- professionelle Hörgeräteanpassung
- Batterien zu Tiefpreisen

**Hörberatung Reinach, Hauptstrasse 60  
5734 Reinach, Telefon 062 771 01 71**

*Adventsausstellung*  
**2020**

  
*Seon*

  
*Schafisheim*

Montag 16. November 17:00 - 20:00 Uhr  
Dienstag 17. November 08:00 - 20:00 Uhr  
Mittwoch 18. November 08:00 - 20:00 Uhr

Donnerstag 19. November 17:00 - 20:00 Uhr  
Freitag 20. November 16:00 - 20:00 Uhr  
Samstag 21. November 16:00 - 20:00 Uhr  
Sonntag 22. November 10:00 - 16:00 Uhr

Bettenthal 4 | 5503 Schafisheim  
Seetalstrasse 103 | 5703 Seon



- Dieses Jahr leider ohne Festwirtschaft
- Maskenpflicht
- Es wird eine Präsenzliste geführt

## SATURA – Gestaltet für Mensch und Natur

Vögel bei der Aufzucht des Nachwuchses oder in der winterlichen Futterstelle zu beobachten, ist ein faszinierendes Schauspiel. Der Mensch kommt allerdings nur selten in diesen Genuss, da seine Anwesenheit das Naturspektakel meist abrupt beendet.



Meisenbox mit Kamera.



Futterhaus mit Kamera.

Mit genau dieser Problemstellung beschäftigt sich das noch junge Label SATURA. Es wurde von der Stiftung Satis in Seon (Sozialeinrichtung für Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen) ins Leben gerufen und widmet sich mit Herzblut der Entwicklung und Herstellung von hochwertigen Produkten, welche die Natur erlebbar machen. Angefangen hat SATURA mit Nisthilfen und einer Futterstelle für Vögel. Das Besondere an den Produkten ist neben ihrer Langlebigkeit, Funktionalität und einer ressourcenschonenden sowie sozialverträglichen Produktion die Tatsache, dass sie wahlweise mit Kamera erhältlich sind. Dies ermöglicht es, das faszinierende Schauspiel von Aufzucht oder Nahrungsbeschaffung hautnah mitzuerleben. Die kabellose Kamera erlaubt eine einfache Installation und die dazugehörige App beschert Ihnen vom Sofa aus via Smartphone, Tablet oder Computer exklusive Einblicke in die hiesige Vogelwelt. Der Kamerazugriff kann via App sogar mit Freunden oder Familie geteilt werden.

Alle SATURA-Produkte werden in der Stiftung Satis von Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen hergestellt. Mit deren Kauf unterstützen Sie die berufliche und soziale Integration und tragen zur Sicherstellung geschützter Arbeitsplätze bei. SATURA legt grossen Wert auf Nachhaltigkeit und macht es sich zum Ziel, die uns zur Verfügung stehenden Ressourcen behutsam und sinnvoll zu nutzen. Entsprechend setzt das Label seinen Fokus auf Materialien, die nachhaltig sind und bietet Qualität, die Langlebigkeit garantiert, Funktionalität, die überzeugt und Gestaltung, die auch morgen noch gefällt. Das von professionellen Produktgestaltern unterstützte Projekt steckt zwar noch in den Kinderschuhen – die Motivation der Initianten und die Fülle an Ideen, die auf ihre Umsetzung warten, sind jedoch bereits jetzt riesig. Freuen Sie sich auf weitere spannende Produkte, welche die Natur aus einem neuen Blickwinkel zeigen und besuchen Sie uns auf [www.saturation.ch](http://www.saturation.ch).

# KOMPETENZ VON HIER

[www.k-v-h.ch](http://www.k-v-h.ch)

# CHS

*Ihr Partner für Immobilienverkauf  
von hier!*

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

lokal, vernetzt, persönlich



**Huwa**  
seit 1911  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

**Garage**  
**MARANO**  
AG  
5734 Reinach Tel. 062 771 15 21  
[www.marano.ch](http://www.marano.ch)

 **Schröder AG**  
Architektur • Baumanagement  
  
[schroeder-ag.ch](http://schroeder-ag.ch) • Hauptstrasse 2 • 5737 Menziken  
[www.schroeder-ag.ch](http://www.schroeder-ag.ch)

**wirz** //  
malergeschäft seit 1946  
5737 menziken  
russrainstrasse 28  
telefon 062 771 46 09  
[www.malerwirz.ch](http://www.malerwirz.ch)

**perrinjaquet**  
062 771 20 25  
5737 Menziken  
[www.ihrgartenbauer.ch](http://www.ihrgartenbauer.ch)

 **kreativschub.ch**  
grafik- und werbetechnikatelier  
5734 reinach | fon 078 765 07 46  
[www.kreativschub.ch](http://www.kreativschub.ch)

 **gartenhag ag**  
Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.  
[www.zaunideen.ch](http://www.zaunideen.ch)

 **NOTARIATSBÜRO**  
**RAPHAEL BENZ**  
Hauptstrasse 2, 5737 Menziken  
Telefon 062 765 77 77  
[www.notar-benz.ch](http://www.notar-benz.ch)